控制器

Diematic iSystem C 330 / C 630 ECO 型







7642015-01

ZH

目录

1	介绍		4
		1.1	所使用的符号4
		1.2	缩写4
		1.3	责任4
			1.3.1 制造厂责任
			1.3.2 安装人页贡任5 1.3.3 用户的责任5
		1.4	标准5
2	安全指导和建议		6
		2.1	建议6
3	技术特性		7
		3.1	探头特性7
4	系统		
		4.1	—————————————————————————————————————
			4.1.1 标准配置
			4.1.2 附件
		4.2	室外温度传感器的安装9
			4.2.1 安装位置的选择
		4.3	控制面板的安装与接线10
		4.4	电气连接10
			4.4.1 连接直接供暖系统10
			4.4.2 连接一个直接供暖循环和一个生活热水水箱
			4.4.3 连接两个米暖回路和一个卫生热水水箱
			箱15
			4.4.5 连接储热水箱16
			4.4.6 连接游泳池
			4.4.7 选配件的电路连接
F			05
Ð	响讯冱仃		
		5.1	控制器25
			5.1.1 按键说明
			5.1.2 亚小开玩巧

		5.1.3 5.1.4	访问不同等级的参数 浏览菜单	28 30
	5.2	设备启	动运行	30
	5.3	锅炉运	行调试后应进行的检查和调整	
	0.0	531	显示扩展模式下的参数	31
		5.3.2	设置系统的特殊参数	
		5.3.3	热源及回路的命名	35
		5.3.4	设置供暖曲线	36
	5.4	读取格	≀测数据	38
	5.5	修改用]户的设置	39
		5.5.1	设置温度设定值	39
		5.5.2	选择运行模式	40
		5.5.3	强制卫生热水生产	40
		5.5.4	设置显示屏的对比度和亮度	41
		5.5.5	设直时间和日期	41
		5.5.0 5.5.7	远挥的间柱序 宁制时间程度	4242
		5.5.8	调整时钟	42 45
	5.6	修改用]户的设置	47
		5.6.1	选择语言	47
		5.6.2	校准探头	48
		5.6.3	专业等级设置	49
		5.6.4	网络配置	55
		5.6.5	返回工)设直	58
维护保养				59
	6.1	用户总	体指导手册	59
	6.2	烟道吻	7.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1.1	59
	6.3	个人组	护	60
		631	- # ···································	60
		6.3.2	咨询专业的售后服务人员	61
小理故 踦				62
	7 1	反堆马		0 2
	7.1	以 12寸		
	7.2	信息(代码奀型 Bxx 或 Mxx)	62
	7.3	历史信	息	65
	7.4	故障(代码类型 Lxx 或 Dxx)	65
		7.4.1	从电路板的记忆中删除传感器	73
	7.5	故障证	兄录	73
	7.6	参数及	、输入/输出的检查(测试模式)	74
		7.6.1	控制系统顺序	

6





介绍 1

1.1 所使用的符号

在这个说明中,不同等级的危险被用不同的特殊符号标 出. 我们希望能保证使用者的安全以及避免所有的问题, 保证设备能良好运行.



1.2 缩写

- ▶ DHW: 卫生热水
- ▶ V3V: 三通转向阀

1.3 责任

1.3.1. 制造厂责任

我们的产品符合欧盟法规的各项要求,获得**(€**标记及相关 证书.

我们一直关注并不断改进产品的质量,因此,我们在此保 留随时修改本文件所述内容而无须提前通知的权力.

我们作为一个制造商不对由于以下情况出现的问题负责:

- ▶ 没有按照使用说明书操作使用.
- ▶ 对设备维护不当.

1. 介绍

De Dietrich 📀

▶ 没有按照安装说明书安装调试.

1.3.2. 安装人员责任

安装人员负责安装整个系统以及设备的初次启动运行. 安装人员必须遵循以下规定:

- 仔细阅读并按照随设备提供的操作指南进行安装调试.
- ▶ 安装系统时应遵守各项相关法律规定.
- 第一次启动运行时需要检查所有需要检查的部位.
- ▶ 向用户详细解释已经安装的系统.
- ▶ 有必要提醒用户需要定期检查和维护.
- ▶ 将所有的产品手册交给使用者.

1.3.3. 用户的责任

为了保证设备有一个良好的运行状态,使用者应遵守以下 规程:

- 仔细阅读并按照随设备提供的操作指南进行安装调试.
- 请授权的、有资质的专业人员完成系统的安装和调试.
- ▶请安装人员详细解释已经安装的系统.
- ▶请专业人员定期进行必要的检查和维护.
- ▶请将产品说明书保存在靠近设备的妥善位置.

本设备不适合身体、感官或智力残疾或者缺乏经验或知识 的人群操作使用(包括儿童),除非他们已获得他们的法定 监护人的许可.应保证儿童不玩弄设备.

为避免发生危险,如果总线、主要管道等重要部位损坏, 必须由原始制造商、原始制造商的代理商或其他合适的技 术人员进行部件的更换。.

1.4 标准

本产品符合欧盟法规的相关要求,并符合以下标准:

- ▶ 2006/95/CE 的低电压法令. 参照标准:EN60.335.1.
- ▶ 2004/108/CE 电磁兼容性法令. 符合的标准:EN 61000-6-3; EN 61000-6-1.

1. 介绍

2 安全指导和建议

2.1 建议





3 技术特性

3.1 探头特性

室外温度传感器												
温度°C	-20	-16	-12	-8	-4	0	4	8	12	16	20	24
电阻 Ω	2392	2088	1811	1562	1342	1149	984	842	720	616	528	454

B+C回路的供水温度传感器的特性 生活热水温度传感器特性 系统温度传感器特性											
温度°C	0	10	20	25	30	40	50	60	70	80	90
电阻 Ω	32014	19691	12474	10000	8080	5372	3661	2535	1794	1290	941

4 系统

4.1 装箱单

4.1.1. 标准配置

包括:

- ▶ 配有 Diematic iSystem 模块的控制器
- ▶ 室外温度传感器
- ▶ 安装、使用及维护说明书

4.1.2. 附件

根据不同的系统配置选择不同的可选附件:

控制系统选配件					
名称	包装编号				
RX12 电缆	AD134				
TELCOM 2 声音遥控监督模块	AD152				
供水温度传感器	AD199				
卫生热水传感器	AD212				
3 通阀选配电路板	AD249				
水箱温度传感器	AD250				
室外无线控制温度传感器	AD251				
锅炉无线模块	AD252				
无线远程控制	AD253				
交互远程控制	AD254				
室内探头	FM52				
室内探头	AD244				
RX11 电缆	AD124				
连接电缆 (40 m)	DB119				
浸入式探头	AD218				

18122015 - 7642015-01

í

2,51

室外温度传感器的安装 4.2

4.2.1. 安装位置的选择

选择位置非常重要,这关系到传感器能否正确有效地测量室外温度。.

推荐的安装位置:

- ▶ 在供热区域的外墙面上,如有可能安装在北面墙上
- ▶ 高度为供暖房间墙壁高度的一半
- ▶ 能直接反应到天气变化的位置
- ▶ 阳光不能直接照射的位置
- ▶ 维护人员方便维护的位置
- 推荐地点 Α

н

Ζ

- в 在安装有困难的情况下,建议可能安装的位置
 - 由传感器控制的供暖区域
 - 由传感器控制的供暖区域



IN

n

8800N002-C

应避免的安装位置:

- ▶ 被建筑物遮蔽的位置(如阳台,屋顶,等.....)
- ▶ 靠近热源的位置(太阳,烟囱,通风口等...)

4.2.2. 连接室外温度传感器

使用所提供的螺钉安装传感器.





4.3 控制面板的安装与接线

4.4 电气连接



4.4.1. 连接直接供暖系统

4.4.2. 连接一个直接供暖循环和一个生活热水水箱



- 连接卫生热水探头 (包裹 AD212).
- 连接生活热水微循环系统 (可选件).

如果连接有一个低损失集管,将集管连接至在 PCU 上的 PUMP 前连接锅炉水泵.

此类系统的设置						
参数	访问	设置	参见			
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	■			
如果一个生活热水微循环泵连接在	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	DHW LOOP	■ "设置系统的特殊参数", . 32			
如果安全限温器连接在 BL 接线端子排上: IN.BL	安装人员等级 菜单#PRIMARY INSTAL.P	TOTAL STOP	❶			
(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示						

 \bigcirc

8





- 在附加回路上连接选配件 AD249.
- 连接供暖循环泵 (回路 A).
 - 如果是地板采暖,请在供暖水泵后安装一个安全 温控器. 安全限温开关会在过热时切断循环泵.

5

10

连接卫生水箱探头.



- ▶ 如果水箱安装了一个标有 Titan Active System®的电流探头,请将探头连接至进水 口 (+ TA 接探头, - 接水箱).
- 如果水箱未安装有标记的电流探头,那么请 在接头处安装一个模拟器(和卫生热水探头 一起供货-包裹 AD212).
- ⑥ 连接室外温度传感器.
- ⑦ 连接供暖循环泵 (回路 B).
- ⑧ 连接3通阀 (回路 B).
- ④ 连接卫生热水加热泵.
 - 连接卫生热水探头 (包裹 AD212).
- ① 将生活热水微循环泵与选配件 AD249 的 ●AUX 接口相连接.



4.4.4. 在水力分压罐后连接 2 个采暖回路及一个生活 热水水箱



5

连接卫生水箱探头.



- ▶ 如果水箱安装了一个标有 Titan Active System®的电流探头,请将探头连接至进水 口 (+ TA 接探头, - 接水箱).
- 如果水箱未安装有标记的电流探头,那么请 在接头处安装一个模拟器(和卫生热水探头 一起供货-包裹 AD212).
- ⑥ 连接室外温度传感器.
- ⑦ 连接供暖循环泵 (回路 B).
- ⑧ 连接3通阀 (回路 B).
- ⑨ 连接卫生热水加热泵.
- 1 (包裹 AD212).
- 12 水力分压器.
- (3) 锅炉水泵

4.4.5. 连接储热水箱

■ QUADRO DU 型水箱

在这个示例系统内,储热水箱(QUADRO DU)能提供一个区域的卫生 热水. 锅炉自动启动,以维持该区生活热水温度,或保持水箱在一个 指定的温度.

● 如果储热水箱没有一个卫生热水区域,请配置一个单独的】 卫生热水水箱.





- ⑥ 连接卫生热水探头 (包裹 AD212).
- ⑦ 连接供暖水泵 (回路 A).
- 8 太阳能温度探头.
- ④ 连接太阳能站与太阳能集热板.

此类系统的设置						
参数	访问	设置	参见			
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	┃ 😧 "显示扩展模式下的参数", . 31			
I.SYST ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	BUFFER TANK	❶ 记录 "设置系统的特殊参数", . 32			
(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示						

生活热水部分维持在由锅炉设定的生活热水温度. 供暖区域依据室外温度探头计算的设定温度工作. 当储热水 箱温度值 ③ 低于计算出的设定温度-6 °C 时,区域重新被

加热. 当储热水箱的温度升至高于计算的设定温度值时,供 暖区域停止加热.

i



■ 锅炉连接有 PS 储热水箱和卫生热水水箱



- ⑨ 储热水箱.
- 10 连接太阳能站与太阳能集热板.
- ① 太阳能温度探头.

此类系统的设置						
参数	访问	设置	参见			
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	▶ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			
I.SYST ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	BUFFER TANK	∎ 记置系统的特殊参数", . 32			
(1) 如果 INSTALLATION 项调整为 EXTENDED 那么该参数才显示						

1

生活热水部分维持在由锅炉设定的生活热水温度. 供暖区域依据室外温度探头计算的设定温度工作. 当储热水 箱温度值低于计算出的设定温度-6 ℃时,区域重新被加 热. 当储热水箱的温度升至高于计算的设定温度值时,供暖 区域停止加热.

4.4.6. 连接游泳池



De Dietrich 📀

此类系统的设置						
参数	访问	设置	参见			
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	₽			
CIRC.B	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	SWIM.P.	▶ 32 "设置系统的特殊参数", . 32			
如果使用 I.TEL I.TEL	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	0/1 B				
MAX. CIRC. B	安装人员等级 菜单 #SECONDARY LIMITS	设置 MAX.CIRC.B 的值与热交换器所需 的温度相一致	❶② "专业等级设置", . 49			

■ 游泳池系统控制

在以下两种情况下,控制电路均能控制游泳池循环:

情况 1: 控制系统控制一次循环(锅炉/换热器)和二次循环(换热器/ 游泳池).

- ▶ 将一次循环泵(锅炉/换热器)与接线端子输出 ●B 相连接. 在夏季和 冬季在依据程序 B 的舒适运行阶段均可确保温度 MAX. CIRC. B.
- ▶ 将游泳池探头(包裹 AD212)与接线端子排的输入 S DEP B 相连接.
- ▶ 通过按钮 I,在 5-39°C 范围内设定游泳池的温度.

情况 2: 游泳池已有一套控制系统. 该控制系统只控制一次循环系统(锅 炉/换热器).

▶ 将一次循环泵(锅炉/换热器)与接线端子输出 ●B 相连接. 在夏季和冬季在依据程序 B 的舒适运行阶段均可确保温度 MAX. CIRC. B.



- ▶ 命名与接线端子的连接为 **C**.
- ▶ 设置回路 C 的参数.

■ 二次循环泵的工作时序

在冬季和夏季,二次循环泵均在 B 舒适时段运行.

■ 停止

游泳池冬季准备停用时,请咨询游泳池维护专家.

4.4.7. 选配件的电路连接

例如: TELCOM 远程声音监测模块,远程控制回路 A 和 B,以及第二 个卫生热水水箱



- ④ 连接第二个卫生热水水箱的卫生热水探头
- ⑤ 连接远程声音监测模块 TELCOM (根据所在地国家的可行性提供).
- ⑥ 连接级联总线 BUS,VM
- ⑦ 连接远程控制器 (包裹 AD254/FM52).

设置为连接第二个水箱						
参数	访问	设置	参见			
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	■ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □			
如果连接了第二个水箱: S.AUX ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	DHW	∎全 "设置系统的特殊参数", . 32			
(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示						

4.4.8. 连接级联系统

■ 卫生热水水箱在水力分压器后



- ① 主控锅炉 (DIEMATIC iSystem)
- ② 从控锅炉 (DIEMATIC iSystem 或是 IniControl)
- ③ 从控锅炉 (DIEMATIC iSystem 或是 IniControl)
- ④ BUS 总线
- ⑤ 锅炉水泵
- ⑥ 水力分压器
- ⑦ 级联系统供水传感器 将传感器与主控锅炉的接线端子 S SYST 相连接.
- ⑧ 卫生热水加热泵
- ④ 连接卫生热水探头 (包裹 AD212)

DIEMATIC iSystem - 此类系统的设置: 主控锅炉

参数	访问	设置	参见		
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	₽ "显示扩展模式下的参数", . 31		
P.DHW ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	PUMP	正 "设置系统的特殊参数", . 32		
CASCADE ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #NETWORK	ON	Ⅰ 公 "网络配置", . 55		
MASTER CONTROLER ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	ON			
SYSTEM NETWORK ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	ADD SLAVE			
(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示					

DIEMATIC iSystem - 此类系统的设置: 从属锅炉							
参数	访问	设置	参见				
INSTALLATION	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	EXTENDED	❶ 3 "显示扩展模式下的参数", . 31				
CASCADE ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #NETWORK	ON	❶ ● 『网络配置", . 55				
MASTER CONTROLER ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	OFF					
SLAVE NUMBER ⁽¹⁾	安装人员等级 菜单 #SYSTEM	2, 3,					
(1) 如果 INSTALLATION 设置	(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示						

18122015 - 7642015-01



5 调试运行

5.1 控制器



5.1.1.

按键说明

- B 运行模式选择按键
- **C** 卫生热水控制按键
- D 访问安装人员等级参数按键
- **E** 功能选择或变化按键
 - 旋转设置按钮:

F

- ▶ 转动旋钮滚动菜单或更改数值
- ▶ 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动

5.1.2. 显示屏说明

■ 按键功能

→	访问不同的菜单
Ŵ	用来滚动菜单
đ	用来滚动参数
?	该符号显示时帮助信息可用
ф	显示所选的参数曲线
STD	重设时间程序
II	选择舒适模式或选择某些天的程序安排
00	选择低温模式或取消某些天的程序安排
Ļ	返回之前的菜单
ESC	不保存修改而回到以前的设置
ď	手动复位

■ 火焰功率等级

(a)

002703-A

002702-A



整个符号闪烁: 锅炉启动但还没有建立起火焰 符号的一部分闪烁: 功率增加 符号稳定: 已达到所需的功率

符号的一部分闪烁: 功率下降

■ 太阳能 (如果连接)





000199-A

水箱无负载 - 配有太阳能控制系统

```
■ 运行模式
```



根据时间编程的自动运行模式

舒适模式:当日间(舒适)模式被激活时该符号显示

- 符号闪烁:临时运行该模式
- 符号稳定: 持续运行该模式

低温供暖模式:夜间(低温)模式被激活时该符号显示

- 符号闪烁:临时运行该模式
- 符号稳定: 持续运行该模式 ►

假期模式: 假期(防冻)模式被激活时符号显示

- 符号闪烁: 假期模式编程 ►
- 符号稳定: 假期模式激活
- 手动模式:锅炉按显示的设定点操作.所有的泵运行.3单 向阀不受控制.

■ 系统压力



bar

llı.

Ć

ſΨ,

压力指示器: 当连接有压力传感器时该符号显示.

- 符号闪烁:不压不足. ۲
- 符号稳定:水压足够.

水压等级

De Dietrich 📀

- .: 0.9 到 1.1 bar
- ่ม: 1.2 到 1.5 bar •
- ม: 1.6 到 1.9 bar
- 네: 2.0 到 2.3 bar
-Il: > 2.4 bar

■ 卫生热水运行



当卫生热水功能激活时,显示屏上会显示一个垂直的光 标:

- 光标闪烁:临时运行该模式
- 光标稳定:持续运行该模式

■ 其他信息



当生产卫生热水时该符号显示.
阀门指示: 当连接有三通阀时该符号显示
▶ 屋:3通阀打开
▶ 1★:3 通阀关闭
当水泵运转时该符号显示.
显示正在运行的回路名称.

5.1.3. 访问不同等级的参数

■ 用户等级

任何人都可访问用户等级的信息与参数设置.

1. 按→键.





■ 安装人员等级



只有专业人员才能访问安装人员等级的信息和参数设置.



5.1.4. 浏览菜单

- 1. 打开燃气主供气阀.
- 2. 打开锅炉前的燃气进气阀.



5.3 锅炉运行调试后应进行的检查和调整

5.3.1. 显示扩展模式下的参数

最初,控制面板的显示模式被设置为只显示标准参数. 按以下步骤可 以将其切换至扩展模式:

1. 进入安装人员等级菜单:按下按键量大约5秒钟.

2. 选择菜单**#SYSTEM**.

- ▶ 转动旋钮滚动菜单或更改数值.
- ▶ 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

∎ञ्ञ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 単",.30

3. 设置参数 INSTALLATION 为 EXTENDED.

 安装人员等级 - 菜单#SYSTEM

 参数
 调节范围
 说明
 出厂设置
 用户设置

 INSTALLATION
 TRADITIONAL
 显示常规系统参数
 TRADITIONAL

 EXTENDED
 显示所有参数
 TRADITIONAL

无论对按键进行怎样的操作,控制器在 30 分钟后都会返回 到 TRADITIONAL 模式.



设置系统的特殊参数 5.3.2.

- I SUNDAY 11:45 ۵ **TEMP.:** 68° MODE , MODRO M AUTO Mh C002235-F-04 1. 进入安装人员等级菜单:按下按键量大约5秒钟.

2. 选择菜单**#SYSTEM**.

- 转动旋钮滚动菜单或更改数值. ▶
- 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动. ▶

, 30

3. 根据电路板的连接情况,设置以下参数:

安装人	员等级	- #SYSTEME	菜单
-----	-----	------------	----

参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
CIRC.A (1)(2)	DIRECT	用作直接供暖回路	DIRECT	
	PROGRAM.	用作一个独立的可编程输出		
	H.TEMP	在夏季自动运行循环回路 A,不管是手动设置还是夏季自动关闭设置		
	DHW	连接第二个生活热水水箱		
	DHW ELEC	在夏季模式,用来依据回路 A 的时间程序控制电阻		
	DISAB.	回路 A 无数据显示		
O.PUMP A	CH.PUMP A	A 回路循环泵: 出口 🕑A 用于控制回路 A 的水泵	CH.PUMP A	
(1)(2)	CIRC.AUX	用来继续参数 S.AUX 的功能而不用增加电路板和传感器的选配件 (包裹 AD249)		
	DHW LOOP	用于依据卫生热水时间程序控制卫生热水循环泵,并在延时时间强 制其运行		
	PRIMARY PUMP	如果辅助水泵有热需求,出口 🕑A 激活		
	ORDER BURNER	当燃烧器有需求时出口 ☯A 激活	1	
	FAILURE	如果发生故障,出口 🕑A 激活		
	DEF.CASC	如果串联锅炉中有一个锅炉无法工作,则会激活输出 🕑A		
	VM P	如果所连接的 VM 至少有一个回路在使用中,则会激活输出 🕑A	1	
CIRC.B ⁽¹⁾	3WV	连接一个带有三通混水阀的回路 (例如: 地板采暖)	3WV	
	SWIM.P.	使用该回路来管理游泳池		
	DIRECT	使用直接供暖回路里的回路		
CIRC.C ⁽¹⁾	3WV	连接一个带有三通混水阀的回路 (例如: 地板采暖)	3WV	
	SWIM.P.	使用该回路来管理游泳池		
	DIRECT	使用直接供暖回路里的回路		
P.DHW ⁽¹⁾	PUMP	在出口 🔎 🛱 处使用水箱加热泵	PUMP* ⁽³⁾	
	RV	没有使用		
(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示 (2) 如果锅炉内置水泵是用于循环回路 A 的 (参数 CIRC.A 设置为 DIRECT), ℗A 出口是空闲的 (3) 该设置不能更改 (4) 只有当参数 O.PUMP A 设置为 CIRC.AUX 或连接有三通阀电路板选配件时,才显示该参数				

参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
S.AUX (1)(4)	DHW LOOP	用作卫生热水循环泵	DHW LOOP	
	PROGRAM.	用作一个独立的可编程输出		
	PRIMARY PUMP	如果辅助水泵有热需求,出口 肇AUX 激活	6.	
	ORDER BURNER	当燃烧器有需求时出口 ☯AUX 激活		
	DHW	以此循环作为第二生活热水水箱一次循环		
	FAILURE	如果发生故障,出口 ⑥AUX 激活		
	DHW ELEC	在夏季模式,用来依据回路 AUX 的时间程序控制电阻		
	DEF.CASC	如果串联锅炉中有一个锅炉无法工作,则会激活输出		
	VM P	如果所连接的 VM 至少有一个回路在使用中,则会激活输出 ☯AUX		
I.SYST (1)	SYSTEM	进口传感器用于连接级联系统中的公共的供水温度传感器	SYSTEM	
	BUFFER TANK	储能罐只影响供热		
	DHW STRAT	使用一个带有 2 探头的生活热水水箱(高和低)		
	ST.TANK+DHW	储能罐影响供暖和生活热水		
O.TEL ⁽¹⁾	FAILURE	电话输出在故障时关闭	FAILURE	
	REVISION	当有显示需要维护(révision)时电话输出关闭		
	DEF+REV	在故障或显示 revision 时电话输出关闭		
CT.TEL ⁽¹⁾	CLOSE	见下表.	CLOSE	
	Open			
I.TEL ⁽¹⁾	ANTIFR	锅炉防冻功能激活	ANTIFR	
	0/1 A	接通 ON 或断开 OFF 接触器: I.TEL 可以用作回路 A 入口上的防冻 激活		
	0/1 B	接通 ON 或断开 OFF 接触器: I.TEL 可以用作回路 B 入口上的防冻 激活		
	0/1 A+B	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 A+B 上 I.TEL: 可用作一个防冻 保护激活入口	°	
	0/1 C	接通 ON 或断开 OFF 接触器: I.TEL 可以用作回路 C 入口上的防冻 激活		
	0/1 A+C			
	0/1 B+C			
	0/1 A+B+C	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 A+B+C 上 I.TEL: 可用作一个防 冻保护激活入口		

(3) 该设置不能更改
 (4) 只有当参数 O.PUMP A 设置为 CIRC.AUX 或连接有三通阀电路板选配件时,才显示该参数

安装人员等级	安装人员等级 - #SYSTEME 菜单				
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置	
I.TEL ⁽¹⁾	0/1 DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: I.TEL 可以用作回路 ECS 入口上的防 冻激活	ANTIFR		
	0/1 A+DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 A+ECS 上 I.TEL: 可用作一个防 冻保护激活入口			
	0/1 B+DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 B+ECS 上 I.TEL: 可用作一个防 冻保护激活入口			
	0/1 A+B+DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 A+B+ECS 上 I.TEL: 可用作一 个防冻保护激活入口			
	0/1 C+DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 C+ECS 上 I.TEL: 可用作一个 防冻保护激活入口			
	0/1 A+C+DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 A+C+ECS 上 I.TEL: 可用作一 个防冻保护激活入口			
	0/1 B+C+DHW	接通 ON 或断开 OFF 接触器: 在电路 B+C+ECS 上 I.TEL: 可用作一 个防冻保护激活入口			
	0/1 AUX	接通 ON 或断开 OFF 接触器: I.TEL 可以用作回路 AUX 入口上的防 冻激活 (如果连接有选配件 AD249 或参数 O.PUMP A 设置为 CIRC.AUX,则 S.AUX) 当 I.TEL 未激活,辅助回路(AUX)遵循最高锅炉温度(参数 BOILER			
	(MAX).				
(1) 如果 INSTALLATION 设直为 EXTENDED,参ሟ仪显示 (2) 如果锅炉内置水泵是用于循环回路 A 的 (参数 CIRC.A 设置为 DIRECT). ℗A 出口是空闲的					

(4) 只有当参数 O.PUMP A 设置为 CIRC.AUX 或连接有三通阀电路板选配件时,才显示该参数

接触器 Ⅰ.	接触器 I.TEL 上设置的参数 CT.TEL 的影响			
CT.TEL	I.TEL	● 触点关闭	● 触点打开	
CLOSE	ANTIFR	锅炉所有回路的防冻模式激活.	锅炉所选的运行模式激活.	
	0/1 A	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 B	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 A+B	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 C	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 A+C	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 B+C	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 A+B+C	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 DHW	卫生热水回路上所选的运行模式激活.	卫生热水回路的防冻模式激活.	
	0/1 A+DHW	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 B+DHW	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 A+B+DHW	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 C+DHW	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 A+C+DHW	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 B+C+DHW	回路上所选的运行模式激活.	相关回路的防冻模式激活.	
	0/1 AUX	▶ 接线端子排上的	▶ 接线端子排上的	
		▶ 锅炉依据等于 BOILER MAX 的设置温度运行.	▶ 锅炉依据室外温度功能设置温度运行.	
Open	ANTIFR	锅炉所选的运行模式激活.	锅炉所有回路的防冻模式激活.	
	0/1 A	相关回路的防冻模式激活.	回路上所选的运行模式激活.	
	0/1 B	相关回路的防冻模式激活.	回路上所选的运行模式激活.	
	0/1 A+B	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活	
	0/1 C	相关回路的防冻模式激活.	回路上所选的运行模式激活.	
	0/1 A+C	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活	
	0/1 B+C	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活	



⇒ [

MODE

接触器 I.	接触器 I.TEL 上设置的参数 CT.TEL 的影响		
CT.TEL	I.TEL	● 触点关闭	● 触点打开
	0/1 A+B+C	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 DHW	卫生热水回路的防冻模式激活.	卫生热水回路上所选的运行模式激活.
	0/1 A+DHW	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 B+DHW	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 A+B+DHW	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 C+DHW	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 A+C+DHW	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 B+C+DHW	相关回路的防冻模式激活	回路上所选的运行模式激活
	0/1 AUX	▶ 接线端子排上的	▶ 接线端子排上的
		▶ 锅炉依据室外温度功能设置温度运行.	▶ 锅炉依据等于 BOILER MAX 的设置温度运行.

5.3.3. 热源及回路的命名

进入安装人员等级菜单:按下按键量大约 5 秒钟.
 选择菜单#NAMES OF THE CIRCUITS.

转动旋钮滚动菜单或更改数值.



TEMP.: 68°

W

AUTO

SUNDAY 11:45

,I**⊾**1©R00M

3. 选择要命名的热源或循环回路.

安装人员等级 - 菜单#NAMES OF THE CIRCUITS		
参数	说明	由客户指定的名称
CIRC.A	回路 A	
CIRC.B	回路 B	
CIRC.C	回路 C	
CIRC.AUX	辅助回路	
CIRC.DHW	生活热水回路	
GENE	热源	

4. 转动旋钮选择列表中的第一个字符. 按动旋钮确认选择.

5. 再按一次进入第二个字符或转动旋钮进入一个空白空间.

6. 以同样的方式选择其余的字符. 输入区域最多容纳 6 个字符.

要从一个字符移动到另一个字符,转动旋钮. 按εsc 键,不 保存修改退出.






■ 带 BCT 的供暖曲线

参数 BCT(基础供暖曲线温度)允许供暖回路强制运行一个最低的运行温度(如果回路曲线的斜率为零,这个温度可以是一个定值).

- 〕 回路的最高温度
 - 当室外气温为 0 °C 时回路中的水温
 - 回路设定点 DAY
 - 回路达到最高水温时的室外温度
 - 供热曲线值 选择参数 CIRC.CURVE ..
 - 参数 HCZP D 的设定值
 - 当更改供热曲线时, ② 和 ④ 值会自动重新计算和定位.



读取检测数据 5.4



设备不同的检测数值显示在#MEASURES 菜单里.

1. 进入用户等级菜单: 按→键.

2. 选择菜单#MEASURES.

Ť

转动旋钮滚动菜单或更改数值. ▶

按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动. ▶

▲ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 单",.30. , 30.

参数	说明	单位
OUTSIDE TEMP.	室外温度	°C
ROOMTEMP.A ⁽¹⁾	回路 A 的室内温度	°C
ROOMTEMP.B ⁽¹⁾	回路 B 的室内温度	°C
ROOMTEMP.C ⁽¹⁾	回路C的室内温度	°C
BOILER TEMP	锅炉水温	°C
PRESSURE	系统水压	bar (MPa
WATER TEMP. ⁽¹⁾	生活热水水箱温度	°C
STOR.TANK.TEMP	储水箱水温	°C
SWIMMING P.T.B	循环回路 B 的游泳池水温	°C
SWIMMING P.T.C	循环回路 C 的游泳池水温	°C
OUTLET TEMP.B (1)	循环回路 B 的供水温度	°C
OUTLET TEMP.C (1)	循环回路 C 的供水温度	°C
TEMP.SYSTEM ⁽¹⁾	多台联机时的系统供水温度	°C
T.DHW BOTTOM	生活热水水箱低区温度	°C
TEMP.TANK AUX	与辅助回路连接的第二个生活热水水箱的水温	°C
DHW A TEMP. ⁽¹⁾	与 A 循环回路连接的第二个生活热水水箱的水温	°C
TEMP.EXCHANGE	热交换器上传感器的测量	°C
ВАСК ТЕМР	锅炉回水温度	°C
FAN SPEED	风机转速	圈/分钟
POWER	锅炉的瞬时功率 (0 %: 燃烧机停止或低功率运行时)	%
CURRENT (µA)	电离电流	μA
NB IMPULS.	燃烧机启动次数 (不可恢复) 记数器在每 8 次重启动中记录 8 次	
RUNTIME	燃烧机运行小时数 (不可恢复) 记数器在 2 小时运行中记录 2 次	h

18122015 - 7642015-01



用户等级 - 菜单#MEASURES				
参数	说明	单位		
IN 0-10V ⁽¹⁾	输入电压 0-10 V	V		
SEQUENCE	控制系统顺序			
CTRL 控制软件编号				
(1) 对于实际连接的选西				

5.5 修改用户的设置

(1)

MODE

0 🚡

C002266-A

5.5.1. 设置温度设定值

按以下步骤设置不同的供热模式,卫生热水和泳池温度:

1. 按 🛚 键.

Ť

- 2. 转动旋钮选择所需的参数.
- 按动旋钮选择要更改的参数. 要返回之前显示的菜单,按.□.
- 4. 转动旋钮更改参数.
- 5. 按动旋钮确认选择.
 - 要取消更改,请按ɛsc 键.

菜单 ↓			
参数	调节范围	说明	出厂设置
DAY TEMP.A	5 到 30 °C	采暖回路 A 所需要的舒适时段的房间温度	20 °C
NIGHT TEMP.A	5 到 30 °C	采暖回路 A 在经济时段所需要的房间温度	16 °C
DAY TEMP.B ⁽¹⁾	5 到 30 °C	采暖回路 B 所需要的舒适时段的房间温度	20 °C
NIGHT TEMP.B ⁽¹⁾	5 到 30 °C	采暖回路 B 在经济时段所需要的房间温度	16 °C
DAY TEMP.C ⁽¹⁾	5 到 30 °C	采暖回路 C 所需要的舒适时段的房间温度	20 °C
NIGHT TEMP.C ⁽¹⁾	5 到 30 °C	采暖回路 C 在经济时段所需要的房间温度	16 °C
DHW TEMP. ⁽¹⁾	10 到 80 °C	卫生热水回路所需的卫生热水供水温度	55 °C
WATER T.NIGHT ⁽¹⁾ (2)	10 到 80 °C	设置水箱温度,夜间程序	10 °C
TEMP.TANK AUX ⁽¹⁾	10 到 80 °C	辅助回路所需的卫生热水温度	55 °C
AUX.TANK T.NIGHT ⁽¹⁾⁽²⁾	10 到 80 °C	设置水箱温度,夜间程序	10 °C
DHW A TEMP. ⁽¹⁾	10 到 80 °C	回路 A 所需的卫生热水温度	55 °C
A.TANK T.NIGHT ⁽¹⁾ (2)	10 到 80 °C	设置水箱温度,夜间程序	10 °C
SWIMMING P.T.B ⁽¹⁾	5 到 39 °C	泳池 B 所需的温度	20 °C
SWIMMING P.T.C ⁽¹⁾	5 到 39 °C	泳池 C 所需的温度	20 °C
(1) 对于实际连接的选配((2) 如果 INSTALLATIO	牛,回路及传感 ↓ 项调整为 EXT	器,该参数仅显示. ENDED 那么该参数才显示	

5.5.2. 选择运行模式

按以下步骤选择运行模式:

1. 按 **MODE** 键.

- 2. 转动旋钮选择所需的参数.
- 3. 按动旋钮选择要更改的参数.
- 要返回之前显示的菜单,按.□.
- 4. 转动旋钮更改参数.
 5. 按动旋钮确认选择.
 - 要取消更改,请按ɛsc 键.



⊃ 🜡

MODE

)Ê7%

0 🖁

C002268-A

菜单 MODE				
参数	调节范围	说明	出厂设置	
AUTOMATIQUE		由时间程序决定的舒适范围.		
DAY	7/7, xx:xx	在全部时间内(7/7)强制运行舒适模式,可强制运行舒适模式指示的温 度.	现在的时间 + 1 小时	
NIGHT	7/7, xx:xx	在全部时间内(7/7)强制运行经济模式,或强制运行经济模式至所指时 间.	现在的时间 + 1 小时	
HOLIDAYS	7/7, 1 到 364	锅炉所有回路的防冻模式激活. 假期的天数: xx ⁽¹⁾ 采暖 OFF(关闭): xx:xx ⁽¹⁾ 重启: xx:xx ⁽¹⁾	当前日期 + 1 天	
SUMMER		供暖停止. 连续生产生活热水.		
MANUEL		热源依据设置点运行.所有的泵运行.只须旋转旋钮就可选择设置点.		
FORCE AUTO ⁽²⁾	YES / NO	延时运行模式在远程控制器(选配件)上激活. 要强制所有回路在 AUTOMATIQUE 模式下运行,选择 YES.		
(1) 起始和结束天和天数计算时是相互关联的. (2) 仅当连接有屋间传感器时才显示参数				

5.5.3. 强制卫生热水生产

按以下步骤,强制卫生热水生产:

1. 按 🖧 键.

1

- 2. 转动旋钮选择所需的参数.
- 4. 转动旋钮更改参数.
- 5. 按动旋钮确认选择.



(/)

料車 弓		
参数	说明	出厂设置
AUTOMATIQUE	卫生热水舒适范围由时间程序决定.	
COMFORT	在所有时间 (7/7)强制运行卫生热水舒适模式,或强制运行卫生热水舒适模式直至设定时 间.	现在的时间 + 1 小时

5.5.4. 设置显示屏的对比度和亮度



1. 进入用户等级菜单: 按→键.

2. 选择菜单**#SETTING**.

- 转动旋钮滚动菜单或更改数值.
- 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

3. 设置以下参数:

用户等级 - 菜单#SETTING				
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
CONTRAST DISP.		调节显示屏的对比度.		
BACK LIGHT	COMFORT	显示屏在白天持续亮.	ECO	
	ECO	显示屏在按键时亮 2 分钟.		

设置时间和日期 5.5.5.



1. 进入用户等级菜单: 按→键.

2. 选择菜单#TIME .DAY.

转动旋钮滚动菜单或更改数值.

按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

∎至→ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 单",.30.

3. 设置以下参数:

用户等级 - 3	用户等级 - 菜单#TIME .DAY ⁽¹⁾				
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置	
HOURS	0 到 23	小时设置			
MINUTE	0 到 59	分钟设置			
DAY	星期一至星期日	设置星期几			
DATE	1 到 31	设置天			
MONTH	一月到十二月	设置月			
(1) 依据结构					

用户等级 - 菜单#TIME .DAY ⁽¹⁾				
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
YEAR	2008 到 2099	设置年		
SUM.TIME	AUTO	自动在三月的最后一个星期天转为夏时制,和在十月的最后一个星期天转为冬 时制.	AUTO	
	MANU	为冬夏时制转换在其他日期,或不改变时制的国家所设置.		
(1) 依据结构				



选择时间程序 5.5.6.

- 1. 进入用户等级菜单: 按→键.
- 2. 选择菜单#CHOICE TIME PROG.
 - 转动旋钮滚动菜单或更改数值. ►
 - 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.
 - . 30.
- 3. 选择所需的参数.

4. 旋转旋钮确定回路所需的时间程序 (P1 至 P4).

用户等级 - 菜单#CHOICE TIME PROG.				
参数	调节范围	说明		
CURRENT PROG.A	P1 / P2 / P3 / P4	舒适程序激活 (回路 A)		
CURRENT PROG.B	P1 / P2 / P3 / P4	舒适程序激活 (回路 B)		
CURRENT PROG.C	P1 / P2 / P3 / P4	舒适程序激活 (回路 C)		

5.5.7. 定制时间程序

- [SUNDAY 11:45 0 Ť ⇒MODE ,INTORO M AUTO o_<u>&</u>

C002219-D-04

- 1. 进入用户等级菜单: 按→键.
- 2. 选择菜单#TIME PROGRAM.
 - 转动旋钮滚动菜单或更改数值. •
 - 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

, . 30.



3. 选择所需的参数.

用户等级 - 菜单#TIME PROGRAM			
参数	时间程序	说明	
TIME PROG.A	PROG P2 A PROG P3 A PROG P4 A	时间程序 用于回路 A	
TIME PROG.B	PROG P2 B PROG P3 B PROG P4 B	时间程序 用于回路 B	
TIME PROG.C	PROG P2 C PROG P3 C PROG P4 C	时间程序 用于回路 C	
TIME PROG.DHW		卫生热水回路时间程序	
TIME PROG.AUX		辅助回路时间程序	

- 4. 选择要修改的时间程序.
- 5. 选择要修改时间程序的天: 转动旋钮直至需要的天. 按动旋钮确认选择.





6. ||: 天选择

- 按下 Ⅱ / Ⅲ 键直至显示符号 Ⅱ.
- 向右转动旋钮选择所需的天.
- ║∷ 取消天选择
- 按下 ▋ / □□ 键直至显示符号 □□.
- 向右转动旋钮取消相关天的选择.
- 7. 如果天是已选程序所需的,按下旋钮确认.



向左转动旋钮直至 0:00 显示. 时间程序的第一个时间段图标闪烁. 9. Ⅱ: 舒适模式选择 按下 Ⅲ / Ⅲ键直至显示符号 Ⅲ.

- 选择舒适时间范围,向右转动旋钮.
- 披下 Ⅱ / Ⅲ 键直至显示符号 Ⅲ.

De Dietrich 📀

- 选择经济模式时间范围,向右转动旋钮.
- 10.当舒适模式的时间选定后,按下旋钮确认.

C002230-E-04



用户等级 - 菜单#TIME PROGRAM

	日期	3期 舒适期间 / 允许加热时间:			
		P1	P2	P3	P4
	日田				
TIME PROG.A	生刑一	6.00 <u>최 22.00</u>			
	生粉—	6:00到22:00			
	星朔二	6:00 到 22:00			
	星期四	6:00 到 22:00			
	星州五	6:00 到 22:00			
	星期八日期日	6:00 到 22:00			
	星期日	6:00 到 22:00			
TIME PROG.B	星期一	6:00到22:00			
	星期—	6:00到22:00			
	星期二	6:00 到 22:00			
	星期四	6:00 到 22:00			
	星期五	6:00 到 22:00			
	星期六	6:00 到 22:00			
	星期日	6:00 到 22:00			
TIME PROG.C	星期一	6:00 到 22:00			
	星期二	6:00 到 22:00			
	星期三	6:00 到 22:00			
	星期四	6:00 到 22:00			
	星期五	6:00 到 22:00			
	星期六	6:00 到 22:00			
	星期日	6:00 到 22:00			
TIME PROG.DHW	星期一				
	星期二				
	星期三				
	星期四				
	星期五				
	星期六				
	星期日				
TIME PROG.AUX	星期一				
	星期二				
	星期三				
	星期四				
	星期五				
	星期六				
	星期日				

5.5.8. 调整时钟

年度时钟可以程序控制一年内 10 个时期停止供暖. 在选择的期间被选择停止运行的循环回路处于防冻模式.

1. 进入用户等级菜单: 按→键.

2. 选择菜单#ANNUAL PROG.



转动旋钮滚动菜单或更改数值.

▶ 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

∎♀♀ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 単",.30.

3. 选择所需的参数.

Ĩ.

OFF	不停止
Α	回路 A
В	回路 B
A+B	循环回路 A, B
С	回路 C
AC	循环回路 A, C
B+C	循环回路 B, C
A+B+C	回路 A, B, C
SU	生活热水
A+E	采暖回路 A 和卫生热水
B+E	采暖回路 B 和卫生热水
A+B+W	采暖循环回路 A, B 和卫生热水回路
C+E	采暖回路 C 和卫生热水
AC+W	采暖循环回路 A, C 和卫生热水回路
B+C+W	采暖循环回路 B, C 和卫生热水回路
ALL	采暖循环回路 A, B, C 和卫生热水

4. 设置选择的停机起始和结束日期.

5. 要取消停机,选择停机并设置 OFF.

6. 选择另一个停机,按下☞键.

年度程序 (出	年度程序 (出厂设置)						
停止的序号	有关的循环	开始停机日期	结束停机日期				
1	OFF	01-01	01-01				
2	OFF	01-01	01-01				
3	OFF	01-01	01-01				
4	OFF	01-01	01-01				
5	OFF	01-01	01-01				
6	OFF	01-01	01-01				
7	OFF	01-01	01-01				
8	OFF	01-01	01-01				
9	OFF	01-01	01-01				
10	OFF	01-01	01-01				

例如: 设置个人化程序						
停止的序号	有关的循环	开始停机日期	结束停机日期			
1	AC	01-11	10-11			
2	AC	20-12	02-01			

在调整 **STOP**: 到 **OFF** 情况下,锅炉停机被停止开始停机的日期及停止停机的日期都不再显示.

用户等级 - \$	哀单#ANNUAL PROG	ì		
		说明	出厂设置	调节范围
STOP N 1		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 01	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 01	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 01	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 01	设置停止结束的月份	01	1-12
STOP N 2		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 02	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 02	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 02	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 02	设置停止结束的月份	01	1-12
STOP N 3		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 03	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 03	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 03	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 03	设置停止结束的月份	01	1-12
STOP N 4		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 04	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 04	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 04	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 04	设置停止结束的月份	01	1-12
STOP N 5		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 05	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 05	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 05	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 05	设置停止结束的月份	01	1-12
STOP N 6		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 06	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 06	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 06	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 06	设置停止结束的月份	01	1-12
STOP N 7		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL
	BEG.DATE N 07	设置停止开始日期	01	1-31
	BEG.MONTH N 07	设置停止开始月份	01	1-12
	END DATE N 07	设置停止结束的日期	01	1-31
	END MONTH N 07	设置停止结束的月份	01	1-12



用尸寺级 - 3	引/ 守致 - 米半#ANNUAL PROG							
		说明	出厂设置	调节范围				
STOP N 8		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B				
				+W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL				
	BEG.DATE N 08	设置停止开始日期	01	1-31				
	BEG.MONTH N 08	设置停止开始月份	01	1-12				
	END DATE N 08	设置停止结束的日期	01	1-31				
	END MONTH N 08	设置停止结束的月份	01	1-12				
STOP N 9		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL				
	BEG.DATE N 09	设置停止开始日期	01	1-31				
	BEG.MONTH N 09	设置停止开始月份	01	1-12				
	END DATE N 09	设置停止结束的日期	01	1-31				
	END MONTH N 09	设置停止结束的月份	01	1-12				
STOP N 10		选择停止的回路	OFF	OFF, A, B, A+B, C, AC, B+C, A+B+C, SU, A+E, B+E, A+B +W, C+E, AC+W, B+C+W, ALL				
	BEG.DATE N 10	设置停止开始日期	01	1-31				
	BEG.MONTH N 10	设置停止开始月份	01	1-12				
	END DATE N 10	设置停止结束的日期	01	1-31				
	END MONTH N 10	设置停止结束的月份	01	1-12				

5.6 修改用户的设置



5.6.1. 选择语言

Ĺ

1. 进入安装人员等级菜单:按下按键量大约5秒钟.

2. 选择菜单#LANGUAGE.

转动旋钮滚动菜单或更改数值.

 ▶ 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.
 ▶ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节: "浏览菜 单",.30

安装人员等级 - 菜	安装人员等级 - 菜单#LANGUAGE					
调节范围	说明					
FRANCAIS	显示法文					
DEUTSCH	显示德文					
ENGLISH	显示英文					
ITALIANO	显示意大利语					
ESPAÑOL	显示西班牙语					
NEDERLANDS	显示荷兰语					
POLSKY	显示波兰语					
TÜRK	显示土耳其语					
РУССКИЙ	显示俄文					





1. 进入用户等级菜单: 按→键.

2. 选择菜单**#SETTING**.

转动旋钮滚动菜单或更改数值. ►

按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动. ▶

■ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 单",.30

3. 设置以下参数:

用户等级	- 菜单#SETTING	
------	--------------	--

	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
SUM/WIN	15 到 30 °C	用于设置切断供暖的室外温度.	22 °C	
		▶ 供热循环泵停止.		
		▶ 燃烧面仅在有生活热水需求时启动.		
		▶ 符号 Ә 显现.		
	NO	供暖永远不会自动切断		
CALIBR.OUT		校正室外探头:用于校正室外温度	室外温度	
CALIBR.ROOM A ⁽¹⁾⁽²⁾		校准循环回路 A 的室内温度探头 在锅炉通电后 2 小时,当室内温度稳定后在进行该项设 置	回路 A 的室内温度	
OFFSET ROOM A ⁽¹⁾⁽³⁾	-5.0 到 +5.0 °C	循环回路 A 的室内温度偏差: 用于设置室内温度偏差 在锅炉通电后 2 小时,当室内温度稳定后在进行该项设 置	0.0	
ANTIFR.ROOM A	0.5 到 20 °C	循环回路 A 的室内温度防冻激活	6 °C	
CALIBR.ROOM B ⁽²⁾⁽¹⁾ (4)		校准循环回路 B 的室内温度探头 在锅炉通电后 2 小时,当室内温度稳定后在进行该项设 置	回路 B 的室内温度	
OFFSET ROOM B (3)(4) (1)	-5.0 到 +5.0 °C	循环回路 B 的室内温度偏差: 用于设置室内温度偏差 在锅炉通电后 2 小时,当室内温度稳定后在进行该项设 置	0.0	
ANTIFR.ROOM B (4)	0.5 到 20 °C	循环回路 B 的室内温度的防冻模式激活	6 °C	
CALIBR.ROOM C ⁽⁴⁾⁽¹⁾ (2)		校准循环回路 C 的室内温度探头 在锅炉通电后 2 小时,当室内温度稳定后在进行该项设 置	回路C的室内温度	
OFFSET ROOM C ⁽⁴⁾⁽¹⁾ (3)	-5.0 到 +5.0 °C	循环回路 C 的室内温度偏差: 用于设置室内温度偏差 在锅炉通电后 2 小时,当室内温度稳定后在进行该项设 置	0.0	
ANTIFR.ROOM C ⁽⁴⁾	0.5 到 20 °C	循环回路 C 的室内防冻温度激活	6 °C	
 (1) 如果 INSTALLATION (1) (2) 这个参数仅在系统只连 (3) 这个参数只在相关回路 (4) 这个参数只在在站站里却 	设置为 EXTENDED 接有一个室内温度挧 未连接室内温度探头 关回路时→見云	,参数仅显示 R 头时显示 _R 或室内温度探头的影响力为 0 的情况下才显示		

专业等级设置 5.6.3.



1. 进入安装人员等级菜单:按下按键量大约5秒钟.

2. 设置以下参数:

▶

Ĺ

- 转动旋钮滚动菜单或更改数值. ▶
 - 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

□ → 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 单",.30. , . 30.

C002235-F-04

安装人员等级 - #PRIMAIRE LIMITES 菜单

参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
BOILER MAX	20 到 90 °C	锅炉最大温度	75 °C	
MAX.R.HEAT ⁽¹⁾	0-100 %	供暖模式的最大热输出	100 %	
MAX.DHW ⁽¹⁾⁽²⁾	0-100 %	生活热水模式时的最大热输出	100 %	
MIN.VENT. ⁽¹⁾	1000-5000 tr/min	最小风机转速	见下表	
MAX.VENT. ⁽¹⁾	1000-7000 tr/min	采暖模式下的最大风机转速	见下表	
START RPM ⁽¹⁾	1000-5000 tr/min	优化启动速度设置	见下表	
MIN.PUMP SPEED (1)	20-100 %	水泵最小速度	20 %	
MAX.PUMP SPEED (1)	20-100 %	水泵最大速度	60 %	
(1) 如果 INSTALLATION 5 (2) 当 S.ECS: 参数调整为	页调整为 EXTENDED POMPE 该参数不显示	那么该参数才显示 ₹	5	5

使用的燃气类型	参数	单位	C 330-5	C 330-6	C 330-7	C 330-8	C 330-9	C 330-10
燃气 H (G20)	MIN.VENT.	圈/分钟	1400	1500	900	1000	1100	1000
	MAX.VENT.	圈/分钟	5200	5500	3500	3800	4300	4100
	START RPM	圈/分钟	2500	2500	1300	1400	1400	1400

使用的燃气类型	参数	单位	C 630-5	C 630-6	C 630-7	C 630-8	C 630-9	C 630-10
燃气 H (G20)	MIN.VENT.	圈/分钟	1900	1800	1300	1200	1400	1300
	MAX.VENT.	圈/分钟	5200	5500	3500	3800	4300	4100
	START RPM	圈/分钟	2500	2500	1400	1400	1500	1600

安装人员等级 - 菜单#SECONDARY LIMITS						
参数	调节范围	说明	出厂设置			
MAX.CIRC.A	30 到 95 °C	最高温度 (回路 A)	75 °C			
		I T MAX.CIRC ", . 53				
MAX.CIRC.B	20 到 95 °C	最高温度 (回路 B)	50 °C			
		MAX.CIRC ", . 53				
MAX.CIRC.C	20 到 95 °C	最高温度 (回路 C)	50 °C			
		MAX.CIRC ", . 53				
(1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示						
(2) 供暖曲线参数可以通过	<u> </u>					



HCZP N C ⁽¹⁾ ⁽²⁾

安装人员等级 - 菜单#\$	SECONDARY LIMIT	S	
参数	调节范围	说明	出厂设置
OUT.ANTIFREEZE	OFF , -8 到 +10 °C	激活系统防冻功能的室外温度. 当温度低于防冻温度时,所有的泵都持续运转,并且考虑每个循环回路的最 低设定温度. 当调节工况设置为 NIGHT :STOP 时,每个循环回路都维持经济温度运行 (菜单#SECONDARY INSTAL.P). OFF: 防冻保护不激活	+3 °C
HCZP D A ^{(1) (2)}	OFF , 20 到 90 °C	日间模式供暖曲线 (回路 A)	OFF
HCZP N A ⁽¹⁾ ⁽²⁾	OFF , 20 到 90 °C	夜间模式供暖曲线 (回路 A)	OFF
HCZP D B (1) (2)	OFF , 20 到 90 °C	日间模式供暖曲线 (回路 B)	OFF
HCZP N B ⁽¹⁾ ⁽²⁾	OFF , 20 到 90 °C	夜间模式供暖曲线 (回路 B)	OFF
HCZP D C (1) (2)	OFF , 20 到 90 °C	日间模式供暖曲线 (回路 C)	OFF

夜间模式供暖曲线 (回路 C)

在生产生活热水时锅炉的设定温度

PRIM.TEMP.DHW⁽¹⁾ 50 到 95 °C (1) 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示

OFF, 20 到 90 °C

(2) 供暖曲线参数可以通过按动按钮 🕰 调整.

安装人员等级 - 菜单#PRIMARY INSTAL.P ⁽¹⁾					
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置	
BURN.MIN.RUN	0到180秒	设置燃烧机的最小运行时间 (供暖模式)	30 秒		
TIMER GENE P. ⁽¹⁾	1 到 30 分钟	锅炉循环泵的最大延时运行时间	4 min		
IN.BL ⁽¹⁾ TOTAL STOP		配置 BL 在 PCU 卡上 如果接触器断开,供暖及生产生活热水都停止. 接触器 闭合时自动重新. 打开接触器产生信息	TOTAL STOP		
	SAFETY MODE	配置 BL 在 PCU 卡上 如果接触器断开,锅炉进入安全锁定模式. 锅炉需要重 启.			
ANALOG.OUT		模拟出口命令			
	WILO_010V	电子控制卡 0-10V Wilo			
	GRUND_010V	电子控制卡 0-10V Grundfoss			
	PUMP PWM	比调水泵			
	OUTP.FEEDB	热输出反馈			
	THOT FEEDB.	温度反馈			
CCE	ON/OFF	燃气检漏装置	NO		
PSG	ON/OFF	在启动前检查燃气压力	NO		
HYDRAU.VALV.DELAY	0 到 255 秒	打开水力阀的命令的时间延迟	0秒		
TIME DEL.FLUE G.VALV.	0 到 255 秒	打开燃气阀的命令的时间延迟	0秒		
MINI PRESSURE	0 到 3 bar	产生锁定的最小压力	0 bar		
BOILER.INERTIA 1 到 255 秒 锅炉的热惰性 10 秒					
(1) 菜单仅在参数 INSTALLAT	ION 调整为 EXTEND	ED 时显示			

OFF

65 °C

安装人员等级 - 菜单#SECONDAR	Y INSTAL.P
----------------------	------------

	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
BUILD.INERTIA ⁽¹⁾	0 (10 小时) à 10 (50 小 时)	建筑物的热惰性: 0 对于热惰性差的建筑物. 3 对于热惰性适中的建筑物. 10 对于热惰性好的建筑物. 只有在特殊的情况下,工厂的调节才不可用.	3 (22 小时)	
CIRC.CURVE A ⁽²⁾	0到4	循环回路 A 采暖曲线 【全】 "CIRC.CURVE", . 53	1.5	
ANTICIP.A ⁽¹⁾	0.0 到 10.0	激活及设置提前使用时间 ■ ③ "ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C ", . 53	NO	
ROOM INFL.A ⁽¹⁾	0 到 10	室内探头 A 的影响 【全】 "ROOM S.INFL", . 54	3	
CIRC.CURVE B ⁽²⁾	0 到 4	循环回路 B 采暖曲线 【爻 °CIRC.CURVE" , . 53	0.7	
ANTICIP.B ⁽¹⁾	0.0 到 10.0	激活及设置提前使用时间 【→→ "ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C ", . 53	NO	
ROOM INFL.B ⁽¹⁾	0 到 10	室内探头 B 的影响 【全】 " ROOM S.INFL ", . 54	3	
CIRC.CURVE C ⁽²⁾	0到4	循环回路 C 采暖曲线 【全】 " CIRC.CURVE" , . 53	0.7	
ANTICIP.C ⁽¹⁾	0.0 到 10.0	激活及设置提前使用时间 【→→ "ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C ", . 53	NO	
ROOM INFL.C ⁽¹⁾	0 到 10	室内探头 C 的影响 【全】 "ROOM S.INFL", . 54	3	
SCREED DRYING	NO, B, C, B+C	干燥地板 【23 "SCREED DRYING", . 53	NO	
START DRYING TEMP ⁽³⁾	20 到 50 °C	烘干的起始温度	20 °C	
STOP DRYING TEMP ⁽³⁾	20 到 50 °C	烘干的停止温度	20 °C	
NB DAYS DRYING ⁽³⁾	0 到 99		0	
NIGHT ⁽¹⁾	DEC. STOP	维持节能温度 (夜间模式) 【→ 『NIGHT", . 54 锅炉停止 (夜间模式) 【→ 『NIGHT", . 54	DEC.	
IN 0-10V	OFF / TEMPERATURE / POWER %	激活 0-10 V 功能 【→→ "功能 0-10 V", . 55	OFF	
VMIN/OFF 0-10V (1)(4)	0 到 10 V	电压与指导最小设置相符	0.5 V	
VMAX 0-10V ⁽¹⁾⁽⁴⁾	0 到 10 V	电压与指导最大设置相符	10 V	
CONS.MIN 0-10V (1)(4)	0 到 100	最低设定温度或热输出	5	
CONS.MAX 0-10V (1)(4)	5 到 100	最大设定温度或热输出	100	
 如果 INSTALLATION 设置为 EXTENDED,参数仅显示 (2) 供暖曲线参数可以通过按动按钮 \(\Coldsymbol{H}\) 调整 (3) 参数仅在 SCREED DRYING 不同于 OFF 时显示 (4) 如果 IN 0-10V 设置为 ON,参数仅显示. (5) 如果 P.DHW 设置为 PUMP,参数仅显示 (6) 如果连接了转向阀,不论如何设置,都是生活热水优先. (7) 参数仅在 LEG PROTEC 不同于 OFF 时显示 				

安装人员等级 - 菜单#SECONDARY INSTAL.P

			-	
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设 置
BAND WIDTH ⁽¹⁾	4 到 16 K	调节三通阀带宽. 如果阀的开启太快可以加大带宽,如果阀的开启太 慢可以减小带宽.	12 K	
BOIL/3WV SHIFT ⁽¹⁾	0 到 16 K	锅炉和阀门间的最小温差	4 K	
H.PUMP DELAY ⁽¹⁾	0 到 15 分钟	供暖泵关闭延迟时间. 供暖泵的延时功能可以避免锅炉的过热.	4 min	
DHW.PUMP DELAY ⁽¹⁾⁽⁵⁾	2 到 15 分钟	生活热水泵的延时. 生活热水换热泵的延时功能可以避免锅炉过热以 及供暖循环过热 (当只有一个充能泵使用).	2 min	
ADAPT	ON	供暖曲线的自动适应用于每个配有一个室内温度 探头的循环回路,室内温度探头具有影响值>0.	ON	
	OFF	供热曲线不能手动更改.		
PRIORITY DHW ⁽⁶⁾	TOTAL	在生产生活热水时,供暖及泳池加热停止.	TOTAL	
	SLIDING	如果功率足够并且水力连接允许,卫生热水的生 产和采暖可同时进行.		
	NO	如果水力连接许可,供暖和生产生活热水可同时 进行. Δ 对于直接进行供暖回路可能会有过热的危险.		
LEG PROTEC		防军团菌功能便可以防止军团菌在水箱内出现和 发展.	OFF	
	OFF	防军团菌功能没有激活		
	DAILY	水箱在每天的 4:00 小时至 5:00 小时升温到过热		
	WEEKLY	水箱在每周六的 4:00 小时到 5:00 小时升温到过 热		
START.TIM.LEG.P ⁽⁷⁾	00:00 到 23:30	防军团菌的启动时间	4:00h (调节 增量: 30 min)	
DURAT.LEG.PROTECT(7)	60 到 360 min	防军团菌的运行时间	60 min (调节 增量: 30 min)	
OPTIM. DHW ⁽⁵⁾	OFF	功能取消	OFF	
	BOILER.T.	在采暖模式,当锅炉温度超过 PRIM.TEMP.DHW +3℃ 并且卫生热水水箱需求未达到,卫生热水加 热泵启动		
	TEMP.SYST	在采暖模式,当系统温度超过 PRIM.TEMP.DHW +3℃ 并且卫生热水水箱需求未达到,卫生热水加 热泵启动		
ON.DHW ⁽⁵⁾	OFF	功能取消	OFF	
	BOILER.T.	在卫生热水模式下,仅当锅炉温度高于设定值 DHW TEMP.5℃ 时,卫生热水加热泵才启动		
	TEMP.SYST	在卫生热水模式下,仅当系统温度高于设定温度 DHW TEMP.5℃时,卫生热水加热泵才会启动 运行		

(7) 参数仅在 LEG PROTEC 不同于 OFF 时显示

18122015 - 7642015-01

MAX.CIRC...



х

у

在使用地板采暖的情况下,不要更改工厂设定的温度 (50 °C). 对于这个系统,请遵守现行的法律法规.

- ▶ 在直接供暖系统情况连接一个安全限温器到 BL 接点.
- ▶ 在一个带有 3 通混水阀的系统(B 或 C)连接安全限温器到 TS 接 点.

CIRC.CURVE ..

□ □ □ □ **A, B** □ **C** □ □ □ □ □

- 室外温度 (°C)
- 供水温度 (°C)
- 回路 B C 的最高温度



ANTICIP.A, ANTICIP.B, ANTICIP.C



- ② 室内温度设定值 经济
- ③ 时间程序
- ④ 预启动时间 = 加速预热周期

预热功能可以计算供热的再次启动时间,使温度达到期望值的误差小于 0.5 K(在舒适模式的时间程序下). 时间程序的预启动时间与加速再热周期的结束时间一致. 设置一个不同的 OFF 值该功能激活. 设定值要符合将系统重新升至所需温度要求的必要的时间(室外温度为 0°C),室内温度的启动温度与经济温度设定值一致. 如果连接有室内温度探头,预启动功能被优化.

调节器会自动微调预启动时间.

这个功能是否使用取决于系统预置的过剩功率的大小.

SCREED DRYING

用于强制恒定的供水温度,或加速烘干地板的采暖运行. 这些温度的设置必须遵循相关建议. 激活此参数(不同于设置 OFF) 将使显示屏强制显示 SCREED DRYING,并且使所有其它调节功能不起作用. 当某一个回路的地板干燥功能激活时,其余所有的回路(例:卫生热水 回路)关闭.该功能仅可用在回路 B 和 C 上.





STOP DRYING TEMP START DRYING TEMP 今天 NB DAYS DRYING 正常调节 (结束烘干) 供暖温度设置 (°C)

例如

STOP DRYING TEMP: 47 °C START DRYING TEMP: 20 °C

- NB DAYS DRYING
- 正常调节 (结束烘干)
- 供暖温度设置 (°C)

每天午夜 (00:00): 设定值(**START DRYING TEMP**)被重新 计算并且剩余天数(**NB DAYS DRYING**)被递减.

ROOM S.INFL

用于调节相关回路中室内温度传感器对水温的影响.

调整	说明
0	无影响(远程控制器安装于无影响的位置)
1	轻微影响
3	中等影响(推荐)
10	室内温控器运行类型

NIGHT

如果至少有一个回路未安装室内温度探头,该参数不显示.

不带有室内温度传感器的循环回路:

- ▶ NIGHT :DEC. (经济(节能供暖)): 在经济运行时段,供水温度保持 经济模式温度.系统循环泵持续运行.
- ▶ NIGHT :STOP (关闭): 在经济运行模式下采暖关闭. 当系统的防冻 功能处于激活状态时,在经济运行模式时段供水温度维持经济温 度.

带有室内温度传感器的循环回路:

当室内温度低于室内温度探头的设定值:在经济运行时段,供水温 度保持经济模式温度.系统循环泵持续运行.

De Dietrich 🣀

▶ 当室内温度高于室内温度探头的设定值: 在经济运行模式下采暖关 闭. 当系统的防冻功能处于激活状态时, 在经济运行模式时段供水 温度维持经济温度.

■ 功能 0-10 V

此功能允许通过一个外界的系统来控制锅炉运行,此系统包含一个 0-10 V 的电压输出与 0-10 V 的电压相连.. 该命令强加给锅炉一个温度 或功率设定值. 如果控制器由温度控制,确保参数 BOILER MAX 设置 高于 CONS.MAX 0-10V.

供水温度(°C) 或功率设定值(%)

输入电压 (V) - DC

- 0 V
- CONS.MIN 0-10V
- CONS.MAX 0-10V
- VMIN/OFF 0-10V
- **VMAX 0-10V**
- 10 V
- 输入电压
- 锅炉温度或滑动输出 У

如果接入的电压小于 VMIN/OFF 0-10V, 那么锅炉就会停止. 锅炉设定温度必须严格符合 0-10 V 输入电压. 锅炉的二次循环持续工 作但对锅炉的水温没有影响. 在使用 0-10 V 输入电压和锅炉的二次循 环时,提供 0-10 V 电源的外界的调节设备必须要求供水温度至少等于 锅炉二次循环的需要温度.

5.6.4. 网络配置

1. 进入安装人员等级菜单:按下按键量大约5秒钟.

2. 选择菜单#NETWORK.

- 转动旋钮滚动菜单或更改数值.
- 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

Ⅰ→ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节:"浏览菜 单",.30 . 30

3. 设置以下参数:

De Dietrich 📀





安装人员等级-菜单#NETWORK ⁽¹⁾				
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置
CASCADE	ON / NO	ON: 级联系统	NO	
VM NETWORK		特殊菜单: Enlist VMs 在级联模式中 (见下章: "仅在并 联系统中连接 VMs")		
MASTER CONTROLER ⁽²⁾	ON / NO	配置该控制系统作为总线上的主控	ON	
SYSTEM NETWORK ⁽³⁾ 特殊菜单: 所有热源或 VMs 处于级联模式 (见下章: "设 备联机")				
FUNCT ⁽³⁾	TRADITIONAL	联机工作: 将供热需求切换到联机状态下不同的锅炉上	TRADITIONAL	
	PARALLEL	并行级联功能: 如果室外温度低于值 PARALLEL.CASC,所有的锅炉同时启动		
PARALLEL.CASC (4)	-10 到 20 °C	在并行联机模式下室外温度控制所有运行阶段	10 °C	
TIMER GENE P.CASC ⁽²⁾	0 到 30 min	锅炉水泵的最短延时运行时间	0 分钟	
INTER STAGE TIMER (2)	1 到 30 min	所有热源的启动停止延时运行时间.	4 分钟	
SLAVE NUMBER (5)	SLAVE NUMBER ⁽⁵⁾ 2 到 10 设置辅助热源的网络地址 2			
 (1) 菜单仅在参数 INSTALLATION 调整为 EXTENDED 时显示 (2) 参数仅在 CASCADE 设置为 ON 时显示 (3) 参数仅在 MASTER CONTROLER 设置为 ON 时显示 (4) 参数仅在 FUNCT 设置为 PARALLEL 时显示 (5) 参数仅在 MASTER CONTROLER 设置为 OFF 时显示 				

用户等级 - 菜单#SETTING						
参数	调节范围	说明	出厂设置	用户设置		
PERMUT ⁽¹⁾	AUTO / 1 10	该参数用于设置主控锅炉.	AUTO			
		▶ AUTO:每7天主控锅炉自动接通电源				
▶ 1 10: 主控锅炉通常由此值确定						
(1) 当 CASCA	ADE 设置为 ON 并且	且 MASTER CONTROLER 设置为 ON 时,参数ス	İ 会显示			

■ 设备联机

在级联系统中,有可能征募热源并且/或 VM iSystem 作为从动装置. 步骤如下:

1. 设置参数 CASCADE 为 ON.

2. 选择 SYSTEM NETWORK 然后按下旋钮,进入到特殊菜单.







5.6.5. 返回工厂设置

按以下步骤,重启设备:

- 1. 同时按下 🗼 → 键和 .□ 键至少 4 秒钟. 显示#RESET 菜单.
- 2. 设置以下参数:



 菜单#RESET
 送拇热源
 参数
 说明

 GENERATOR
 RESET
 TOTAL
 对所有参数进行重置 TOTAL RESET

 FROG.
 对除了时间程序外的某个参数进行重置 RESET

 PROG.
 对除了参数外所有时间程序进行重置 RESET

 SENSOR SCU
 对所有热源连接的探头进行重置 RESET

 ROOM SENSOR
 对所有的室内探头进行重置 RESET



在进行完(**TOTAL RESET** 或 **RESET EXCEPT PROG.**)重置操作 后,控制菜单几秒钟后返回到显示选择语言.

- 1. 转动旋钮选择您需要的语言.
- 2. 按动旋钮确认选择.



6 维护保养

6.1 用户总体指导手册



如果锅炉需要维护保养,锅炉显示屏会显示相关信息.

- 当显示屏显示信息 REVISION 时,按下?键可显示维修中心的电 话号码.
- 2. 联系安装人员.
- 3. 请专业人员定期进行必要的检查和维护.



- 1. 按叠键.
- 2. 在每次烟道吹扫时检查燃烧情况.
- ∎ 请参阅随锅炉所提供的技术说明书.
- 3. 按动 2 次 .□ 键可返回主显示.

菜单 EMISSION MEASUREMENTS				
热源	可用功能	说明	显示值	
热源名称	AUTO	正常运行状态	BOILER TEMP CURRENT FAN SPEED BACK TEMP	℃ µA 圈 / 分钟 ℃
	PMIN	运行在最小热输出	BOILER TEMP CURRENT FAN SPEED BACK TEMP	℃ µA 圈 / 分钟 ℃
	PMAX	运行在最大热输出	BOILER TEMP CURRENT FAN SPEED BACK TEMP	℃ µA 圈 / 分钟 ℃

6.3 个人维护



6.3.1.

维护信息

售后服务人员等级-采早#REVISION			
参数	调节范围	说明	
ТҮРЕ	NO	出厂设置 无信息指出需要进行维护	
	MANU	推荐设置 在选定的日期有信息提示需要进行维护. 使用以下参数设置日期.	
	AUTO	▲ 不适用. 请不要选择此设置.	
REVISION HOUR ⁽¹⁾	0 到 23	REVISION 显示时的时间	
REV.YEAR ⁽¹⁾	2008 到 2099	REVISION 显示时的年份	
REVIS.MONTH ⁽¹⁾	1到12	REVISION 显示时的月份	
REVISION DATE ⁽¹⁾	1到31	REVISION 显示时的日期(天数)	
(1) 如果配置 MANU 该参数仅显示.			

清除维修信息:

在每次进行维修操作后,更改菜单**#REVISION** 中的日期以清除维护 信息.

每次维护前显示维修信息:

在每次进行维护后,需要在菜单#REVISION 中重新设置日期.



6.3.2. 咨询专业的售后服务人员

为了帮助用户,当显示屏显示故障或维护信息时,也同时提供可咨询 的专业售后服务人员的联系方式. 按 下步骤,进入到专业人员联系细 节:

- 1. 访问'售后人员等级"菜单: 按住按键量直到显示屏显示
- **#PARAMETERS**.
- 2. 选择菜单#SUPPORT.



转动旋钮滚动菜单或更改数值.

3. 设置以下参数:

售后服务人员等级 - 菜单#SUPPORT		
参数	说明	
NAME 输入安装人员名称		
TEL	输入安装人员电话号码	

当 REVISION 出现时,按?显示专业人员的电话号码.



C002302-D-04

7 处理故障

7.1 反搜寻

当锅炉处于防短路模式时,符号?闪烁.

- 1. 按"?"键.
 - 显示信息 Operation assured when the restart temperature will be reached.
- 1
- 此信息不是一个故障信息,而只是一个消息.

7.2 信息 (代码类型 Bxx 或 Mxx)

在出现故障时,控制面板会显示一条信息和相应的代码.

- 1. 请记下显示的代码.
 - 该代码非常重要,依据它可以准确,快速的诊断出故障的类型和可 能需要的技术协助.
- 2. 关闭锅炉并再次接通锅炉电源.
- 当锅炉故障的原因被排除后,锅炉会自动重启.
- 3. 如果故障代码再次显现,按照下表中的说明排除故障:

代码	信息	说明	检查/解决方法
B00	BL.CRC.PSU	PSU 电路板没有正确配置	PSU 电路板的参数错误
			▶ 在菜单#CONFIGURATION 中再次设置热源类型 (参见原始铭 牌)
B01	BL.BOILER MAX	超过最高供水温度	系统内水流量不足
			▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
B02	BL.HEATING	已超过最大供水温升	系统内水流量不足
	SPEED		▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
			▶ 检查水压
			▶ 检查热交换器的清洁程度
			探头故障
			▶ 检查探头是否正常工作
			▶ 检查锅炉探头是否正确安装
B03	BL.EXCH.MAX	超过最大主热交换器温度	系统内水流量不足
			▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
B04	BL.CS OPEN	超过热交换器的最大温升	系统内水流量不足
			▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
			▶ 检查水压
			▶ 检查热交换器的清洁程度
			探头故障
			▶ 检查探头是否正常工作
			▶ 检查锅炉探头是否正确安装



代码	信息	说明	检查/解决方法
B05	BL.DT	超过热交换器最大供回水温差	系统内水流量不足
	EXCH.BACK	值	▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
			▶ 检查水压
			▶ 检查热交换器的清洁程度
			探头故障
			▶ 检查探头是否正常工作
			▶ 检查锅炉探头是否正确安装
B06	BL.DT BOI.EXC.	超过锅炉与热交换器的最大温	系统内水流量不足
		差	▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
			▶ 检查水压
			▶ 检查热交换器的清洁程度
			探头故障
			▶ 检查探头是否正常工作
			▶ 检查锅炉探头是否正确安装
B07	BL.DT OUTL RET.	超过供回水的最大温差	系统内水流量不足
			▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
			▶ 检查水压
			▶ 检查热交换器的清洁程度
			探头故障
			▶ 检查探头是否正常工作
			▶ 检查锅炉探头是否正确安装
B08	BL.RL OPEN	在电路板 PCU 接线端子排上	参数错误
		的 RL 进口打开	▶ 在菜单#CONFIGURATION 中再次设置热源类型 (参见原始铭
			牌)
			连接不良
			▶ 检查连接线缆
B09	BL.INV.L/N	在菜单#CONFIGURATION 中	再次设置热源类型 (参见原始铭牌)
B10 B11	BL.SC.IN.OPEN	在电路板 PCU 接线端子排上的 BL 进口灯开	到 BL 的连接线断开了
511			▶ 检查 BL 的连接线
			参数错误
			▶ 检查参数 ENT.BL
			连接不良
			▶ 检查连接线缆
B13	BL.COM PCU-D4	与 SCU 电路板间的通讯故障	连接不良
			▶ 检查连接线缆
			锅炉中未安装 SCU 电路板
			▶ 安装一个 SCU 电路板
B14	BL.WATER MIS.	水压低于 0,8 bar	系统缺水
			▶ 对系统进行补水
B15	BL.GAS PRESS	▶ 电路板 SCU 上的燃气压	电路板 SCU 上的燃气压力开关 设置不正确
			▶ 检查燃气阀门是否完全打开
		▶ 燃气压力过低	▶ 检查燃气供气压力
		▶ 线路战障 ★ + ウォンビーン・サウンド	▶ 检查燃气压力控制系统是否正确安装
		▶ 木女粄小压井大或具女装 不正确	▶ 如需要,更换燃气压力控制系统
		 ▶ 燃气阀门损坏 	▶ 检查燃气阀,必要时更换燃气阀
B16	BL.BAD SU	电路板 SU 未识别	锅炉电路板 SU 错误
			▶ 更换电路板 SU

代码	信息	说明	检查/解决方法
B17	BL.BAD PSU	存储在电路板 PCU 上的参数	PCU 电路板的参数错误
		受损	▶ 更换电路板 PCU
B18	BL.BAD PSU	电路板 PSU 未识别	锅炉电路板 PSU 错误
			▶ 更换电路板 PSU
B19	BL.NO CONFIG	锅炉未配置	电路板 PSU 被更换
			▶ 在菜单#CONFIGURATION 中再次设置热源类型 (参见原始铭 牌)
B21	BL.COM SU	电路板 PCU 和 SU 间通讯错	连接不良
		误	▶ 检查电路板 SU 是否已正确置于电路板 PCU 上
			▶ 更换电路板 SU
B22	BL.FLAME LOS	在运行过程中失去火焰	没有电离电流
			▶ 排放燃气供气管中的空气
			▶ 检查燃气阀门是否完全打开
			▶ 检查燃气供气压力
			▶ 检查燃气阀组的设置及运行
			▶ 检查进气或排烟管道是否被堵塞
			▶ 检查烟气是否存在回流
B25	BL.SU ERROR	电路板 SU 内部错误	▶ 更换电路板 SU
M04	REVISION	需要维护保养	已经到达预设的维护保养日期
			▶ 完成锅炉的维护保养
			▶ 为了确认修改,设置一个其他的日期在#REVISION 菜单下,或 调整参数 TYPE REVISION 到 NON 的位置
M05	REVISION A	需要进行 A,B 和 C 项维护保	已经到达预设的维护保养日期
M06	REVISION B	_ 赤	▶ 完成锅炉的维护保养
M07	REVISION C		▶ 按 ☞ 键确认该检查
M20	DISGAS	锅炉正在排气过程中	打开锅炉电源
			▶ 等待3分钟
	FL.DRY.B XX	地板烘干被激活	地板烘干正在进行中.未连接回路关闭.
	DAYS	XX 天=地板烘干持续的天数.	▶ 等到显示的天数变为 0
	DAYS		▶ 调整 SECHAGE CHAPE 参数到 NON
	FL.DRY.B+C XX DAYS		
M23	CHANGE OUTSI.S	室外温度探头有缺陷.	更换室外无线温度传感器.
	STOP N XX	停止运行被激活	停止运行中.在选择的期间被选择停止运行的循环回路处于防冻模式.
		XX= 停止运行激活的天数	▶ 等待,直到过了结束日期
			▶ 调节参数 ARRET NXX 到 NON

7.3 历史信息





在故障情况下,控制面板闪烁并显示故障消息和相应的代码.

1. 请记下显示的代码.

De Dietrich 📀

- 该代码非常重要,依据它可以准确,快速的诊断出故障的类型和可 能需要的技术协助.
- 2. 按 👦 键. 如果代码再次显现,关闭锅炉再启动.

C002604-B-04



3. 按?键. 按照显示的指示来解决问题.

4. 从下表中查出各代码的含义:

C002302-D-04

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法
L00	PSU FAIL	PCU	未连接 PSU 电路板	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和 PSU 之间的接线
				电路板 PSU 故障
				▶ 更换电路板 PSU
L01	PSU PARAM FAIL	PCU	安全参数错误	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和 PSU 之间的接线
				电路板 PSU 故障
				▶ 更换电路板 PSU
L02	EXCHAN.S.FAIL	PCU	热交换器传感器短接	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
L03	EXCHAN.S.FAIL	PCU	热交换器的传感器处于开路	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
L04	DEF.OUTLET S.	PCU	热交换器的温度太低	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				循环回路缺水
				▶ 排除供暖系统中的空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度

De Dietrich 📀

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法
L05	STB EXCHANGE	PCU	热交换器的温度太高	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				┃ ▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				循环回路缺水
				▶ 排除供暖系统中的空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度
L06	BACK S.FAILURE	PCU	回水温度探头短路	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
L07	BACK S.FAILURE	PCU	回水温度探头断路	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
L08	BACK S.FAILURE	PCU	回水温度过低	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				循环回路缺水
				▶ 排除供暖系统中的空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法
L09	STB BACK	PCU	回水温度过高	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				循环回路缺水
				▶ 排除供暖系统中的空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度
L10	DEF.DT.ECH.RET	PCU	热交换器供回水温度差不足	探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				连接不良
				▶ 检查探头是否正确安装
				循环回路缺水
				▶ 排除供暖系统中的空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度
				▶ 检查供暖泵是否工作正常
L11	DEF.DT.RET.ECH	PCU	热交换器供回水温差过大 	探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				连接不良
				▶ 检查探头是否正确安装
				循环回路缺水
				▶ 排除供暖系统中的空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度
				▶ 检查供暖泵是否工作正常

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法
L12	STB OPEN	PCU	▶ 超过最高锅炉温度 (STB	连接不良
			温控器最大)	▶ 检查 电子卡 PCU 和 STB 之间的线
			▶ 空气压差开关被触发	▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查 STB 的电路连接
				▶ 检查 STB 是否正确安装
				STB 失败
				▶ 如果有需要即更换 STB
				▶ 检查探头是否正确安装
				▶ 检查是否操作正确
				循环回路缺水
				▶ 从系统中排除空气
				▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
				▶ 检查水压
				▶ 检查热交换器的清洁程度
				▶ 检查供暖泵是否工作正常
				压力开关动作
				▶ 检查进气或排烟管道是否被堵塞
				▶ 检查冷凝水是否被排出以及虹吸管的清洁情况
				▶ 检查热交换器的清洁程度 (烟道气规格)
L14	BURNER FAILURE	PCU	燃烧 5 次点火失败	未点火
				▶ 检查电电路板 PCU 与点火变压器间的接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查电离/点火电极
				▶ 检查接地状况
				▶ 电路板 SU 故障: 更换电路板
				有点火火花,但未生成火焰
				▶ 排除燃气管道中的空气
				▶ 检查燃气阀门是否完全打开
				▶ 检查燃气供气压力
				▶ 检查燃气阀组的设置及运行
				▶ 检查进气或排烟管道是否被堵塞
				▶ 检查燃气阀组的接线
				▶ 电路板 SU 故障: 更换电路板
				火焰存在但电离电流不足(<3 µA)
				▶ 检查燃气阀门是否完全打开
				▶ 检查燃气供气压力
				▶ 检查电离/点火电极
				▶ 检查接地状况
				▶ 检查电离/点火电极接线
L15	CCE.TST.FAIL	PCU	│循环渗漏保护装置 (CCE) 已	重启盒子
				▶ 检查燃气阀门是否完全打开
				▶ 检查燃气供气压力
				▶ 检查燃气阀,必要时更换燃气阀

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法
L16	PARASIT FLAME	PCU	检测寄生火焰	在没有火焰的情况下存在电离电流 点火变压器有缺陷 ▶ 龄查由离/点火电极
				燃气阀门损坏
				▶ 检查燃气阀,必要时更换燃气阀
				燃烧器持续高热: CO ₂ 过高
				▶ 设置 CO2
L17	VALVE FAIL	PCU	燃气阀故障	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 与燃气阀之间的连线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				电路板 SU 故障
				▶ 检查电路板 SU,必要时更换
L32	DEF.OUTLET S.	PCU	│锅炉供水温度探头短路 │	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和探头之间的连接线
				▶ 检查电路板 SU 是否正确就位
				▶ 检查探头是否正确安装
				▶ 检查探头的电阻值
1 33		PCU		▶ 如果需要即更 便探头 连垶不良
			· 购为 八小 加皮 小 八 面 山	
				探头故障
				▶ 检查探头的电阳值
				▶ 如果需要即更换探头
L34	FAN FAILURE	PCU	风机运行速度不正确	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 与风机间的接线
				风机故障
				▶ 检查烟道抽力是否合适
				▶ 如有需要即更换风机
L35	BACK>BOIL FAIL	PCU	供回水接反	连接不良
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
				循圻万问逆问
			大楼楼和海行的五小型土地	▶ 检查循环回路 (方向,水泵,阀门)
L36			11 怒烷加运行的 24 小时内出 现超过 5 次火焰熄灭	次 行 电局电流
				▶ 排放燃气供气管中的空气
				▶ 位
				▶ 位重涨"飞洪"飞压力 ▶ 按本燃与调组的设置及进行
				▶ 122 = 222 (123 123 22 22 22 22 22 22 22 22 22 22 22 22 2
				▶ 检查烟气是否存在回流

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法
L37	SU COM.FAIL	PCU	与电路板 SU 的通信故障	连接不良
				▶ 检查电路板 SU 是否已正确安装在电路板 PCU 的连接器
				F
				▶ 更换电路板 SU
L38	PCU COM.FAIL	PCU	电路板 PCU 和 SCU 间的通信生物	连接不良
				▶ 检查电路板 PCU 和 SCU 之间的接线
				▶ 在菜单#CONFIGURATION 下运行 AUTODETECTION
				SCU 电路板未连接或有故障
				▶ 更换电路板 SCU
L39	BL OPEN FAIL	PCU	BL 入口断开片刻	连接不良
				▶ 检查连接线缆
				外部原因
				▶ 检查连接到 BL 接触器的装置
				不正确的参数设置
				▶ 检查参数 ENT.BL
D03	OUTL S.B FAIL.	SCU	│循环回路 B 供水探头故障 │循环回路 C 供水探头故障	连接不良
004				▶ 检查探头是否连接: ↓ 参见章节: "从电路板的记忆中删除传感器",.73
			個环永运我。 回路中的3通阀马达不再通	▶ 检查线缆以及连接器
			电并且可以手动调节.	▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
D05	OUTSI.S.FAIL.	SCU	室外温度探头故障	连接不良
			备注: 锅炉的温度为 BOILER	▶ 检查探头是否连接: 【C 参 参见章节: "从电路板的记忆中 删除传感器",73
			阀的设置不再保证,但阀后回	▶ 检查线缆以及连接器
			路的最大温度监控仍然被保	▶ 检查探头是否正确安装
			业. 阀可以手动操作	探头故障
			生活热水的再热仍然被保证.	▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
D07	AUX.SENS.FAIL	SCU	辅助探头故障 	连接不良
				▶ 检查探头是否连接: 【C 参见章节: "从电路板的记忆中删除传感器",73
				▶ 检查线缆以及连接器
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
D09	DHW S.FAILURE	SCU	生活热水探头故障 タ注:	连接不良
			留注。 不再保证生活热水加热。	▶ 检查探头是否连接: 【 参 参见章节: "从电路板的记忆中删除传感器",73
			此时,卫生水箱的加热温度与	▶ 检查线缆以及连接器
			锅炉温度相同.	▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头


代码	故障	故障	说明	检查/解决方法
D11	ROOM S A FAIL		索内涅度探头 Δ 故隨	连接不良
D12	ROOM S.B FAIL.		室内温度探头 B 故障	
D13	ROOM S.C FAIL.		室内温度探头 C 故障 注意·	▶ 检查探头是否连接: 【▲ 参见章节: "从电路板的记忆中删除传感器",73
				▶ 检查线缆以及连接器
			被室内探头所影响.	▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阳值
				▶ 如果雲要即更换探头
D14	MC COM.FAIL	SCU	电路板 SCU 与锅炉远程模块	连接不良
			之间的通信失败	▶
				了一位旦线视然及建设器 锅炉模块妆陪
DAS			山亦远过步应	▶ 史换锅炉模块
D15	ST.TANK S.FAIL	SCU	水相採头故陧 注音:	送按个良
			<u>左</u> 息. 不再保证储能水箱的加热运 左	▶ 检查探头是否连接: ▲ 参见章节: "从电路板的记忆中删除传感器",.73
			1J.	▶ 检查线缆以及连接器
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
D16	SWIM.B S.FAIL	SCU	回路 B 的游泳池探头故障	连接不良
D16	SWIM.C S.FAIL		回路 C 的游泳池探头故障	▲ 检查您头是不许按: 町 >>>>
			注意: 波泳池西加热县为了庙街环	删除传感器",73
			维持让人舒适的温度.	▶ 检查线缆以及连接器
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阳值
				▶ 如果需要即更换探头
D17	DHW 2 S.FAIL	SCU	水箱探头 2 故障	连接不良
				▶ 检查探头是否连接: € 3 参见章节: "从电路板的记忆中
				删除传感器",73
				▶ 检查线缆以及连接器
				▶ 检查探头是否正确安装
				探头故障
				▶ 检查探头的电阻值
				▶ 如果需要即更换探头
D27	PCU COM. FAIL	SCU	电路板 SCU 和 PCU 间的通信	, 言失败
			│ ▶ 检查电路板 SCU 和 PCI	J之间的接线
			▲ 检查电子卡 PCU 是否诵	i电(LED 灯闪烁)
			↓ 更换电路板 PCU	

代码	故障	故障 原因	说明	检查/解决方法		
D32	5 RESET:ON/OFF	SCU	1 小时内 5 次复位			
			▶ 关闭锅炉并再次接通锅炉电源			
D37	TA-S SHORT-CIR	SCU	Titan Active System® 短路	Titan Active System® 短路		
			▶ 检查电路板 SCU 与电极	间的电缆连接是否短路		
			▶ 检查电极是否短路	▶ 检查电极是否短路		
			备注:			
			生活热水的生产停止,但是可	生活热水的生产停止,但是可以通过按 🛱 键重新启动.		
			│水箱不冉被保护. │加用水箔没有 Titon Active Sv	水箱不再被保护. 如果水签没有工作。 A - 作 A - 作 A - 作 A - 作 A - 作 A - 作 A - 作 A - C - 作 A - C - 作 A - C - C - C		
			的连接器是否安装在探头卡上.			
D38	TA-S DISCONNEC	SCU	Titan Active System® 断路			
			▶ 检查电路板 SCU 与电极间的线缆是否断开			
			▶ 检查电极是否损坏			
			备注:			
			生活热水的生产停止,但是可	以通过按 🖻 键重新启动.		
			水箱不再被保护.			
			│如果水箱没有 Titan Active Sy │的连接器是否安装在探头卡上	stem®连接到锅炉,检查模拟器 TAS(随包裹 AD212 供货)		

7.4.1. 从电路板的记忆中删除传感器

传感器的配置由电路板 SCU 记忆. 如果出现传感器故障,而相应的探 头未连接或已经被自动删除,请从电路板 SCU 的记忆中删除传感器.

- ▶ 按下?按钮,直到你看到一行***你想删除此探头?**.
- ▶ 选择转动旋钮是,然后按确认.



Ť

室外传感器不能被删除.

7.5 故障记录



#DEFAULT HISTORIC 菜单用来查询最近显示在控制面板上的 10 个 故障.

- 1. 访问'售后人员等级"菜单: 按住按键 ≟直到显示屏显示 #PARAMETERS.
- 2. 选择菜单#DEFAULT HISTORIC .
 - 转动旋钮滚动菜单或更改数值.

 ▶ 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.
 ▶ 对于导航菜单的详细说明,请参阅章节: "浏览菜 单",.30



7.6 参数及输入/输出的检查(测试模式)



使用下面的菜单找出故障的原因.

- 1. 访问'售后人员等级"菜单: 按住按键量直到显示屏显示 **#PARAMETERS**.
- 2. 检查以下参数:

Т

- 转动旋钮滚动菜单或更改数值. ▶
- 按下旋钮进入所选菜单或确认数值变动.

, 30

参数	说明	
PERMUT	主控锅炉激活	
STAGE	有热需求的锅炉数量	
NB.CASC.	级联系统中可识别的锅炉数量	
NB. VM:	级联系统中可识别的控制系统 DIEMATIC VM 的数量	
POWER %	锅炉当前的热输出	
SPEED FAN ⁽¹⁾	风机转速	
SETPOINT FAN	风机所需的转数	
MEAN OUTSIDE T	平均室外温度	
CALC.T.BOILER	由锅炉计算的温度	
BURNER SETPOINT	燃烧器的设置参数	
MEAN BOILER T	锅炉供水传感器的平均温度	
(1) 按 ∩ 键可以显示该参数. (2) 如果 CASCADE 设置为 ON ,参数仅显示		
(3) 对于实际连接的选配件,回路及传感器,该参数仅显示		



售后服务人员等级 - 菜单#PARAMETERS				
	说明			
BOILER TEMP ⁽¹⁾	锅炉供水温度探头的测量			
BACK TEMP ⁽¹⁾	锅炉回水温度			
TEMP.SYSTEM (1)	多台联机时的系统供水温度			
CALC T SYST ⁽²⁾	由控制系统计算的系统供水温度			
CALCULATED T.A	A 循环回路的计算温度			
CALCULATED T. B ⁽³⁾	B 循环回路的计算温度			
CALCULATED T. C ⁽³⁾	C 循环回路的计算温度			
OUTLET TEMP.B ^{(1) (3)}	循环回路 B 的供水温度			
SWIMMING P.T.B	循环回路 B 的游泳池探头温度			
OUTLET TEMP.C ^{(1) (3)}	循环回路 C 的供水温度			
SWIMMING P.T.C	循环回路 C 的游泳池探头温度			
OUTSIDE TEMP. ⁽¹⁾	室外温度			
ROOMTEMP.A ⁽¹⁾	回路 A 的室内温度			
ROOMTEMP.B ^{(1) (3)}	回路 B 的室内温度			
ROOMTEMP.C ^{(1) (3)}	回路 C 的室内温度			
DHW TEMP. ⁽¹⁾⁽³⁾	生活热水水箱温度			
TEMP.EXCHANGE	热交换器的温度			
IN 0-10V ⁽¹⁾⁽³⁾	输入电压 0-10 V			
CURRENT ⁽¹⁾	电离电流			
PRESSURE ⁽¹⁾	系统水压			
STOR.TANK.TEMP ⁽¹⁾ ⁽³⁾	储水箱水温			
T.DHW BOTTOM ⁽¹⁾⁽³⁾	生活热水水箱低区温度			
DHW A TEMP. (1)(3)	与 A 循环回路连接的第二个生活热水水箱的水温			
TEMP.TANK AUX ⁽¹⁾⁽³⁾	与辅助回路连接的第二个生活热水水箱的水温			
KNOB A	室内传感器 A 上温度设置按钮的位置			
KNOB B ⁽³⁾	室内传感器 B 上温度设置按钮的位置			
KNOB C ⁽³⁾	室内传感器 C 上温度设置按钮的位置			
OFFSET ADAP A	循环回路 A 的供热曲线平移计算值			
OFFSET ADAP B ⁽³⁾	循环回路 B 的供热曲线平移计算值			
OFFSET ADAP C ⁽³⁾	循环回路 C 的供热曲线平移计算值			
(1) 按· C 键可以显示该参数. (2) 如果 CASCADE 设置为 ON,参数仅显示 (3) 对于实际连接的选配件,回路及传感器,该参数仅显示				

售后服务人员等级 - 菜单#TEST OUTPUTS				
参数	调节范围	说明		
P.CIRC.A	ON / NO	启动/停止 A 回路循环泵		
P.CIRC.B ⁽¹⁾	ON / NO	启动/停止 B 回路循环泵		
P.CIRC.C ⁽³⁾	ON / NO	启动/停止 C 回路循环泵		
HW.PUMP ⁽³⁾	ON / NO	启动 / 停止生活热水加热泵		
AUX.CIRC.	ON / NO	启动/停止辅助输出		
(1) 对于实际连接	的选配件,	回路及传感器,该参数仅显示		

售后服务人员等级-菜单#TEST OUTPUTS				
参数	调节范围	说明		
3WV B ⁽³⁾	REST	无命令		
	Open	打开循环回路 B 的三通阀		
	CLOSE	关闭循环回路 B 的三通阀		
3WV C ⁽¹⁾	REST	无命令		
	Open	打开循环回路 C 的三通阀		
	CLOSE	关闭循环回路 C 的三通阀		
TEL.OUTPUT ON / NO		启动/停止电话继电器输出		
(1) 对于实际连接	的选配件,	回路及传感器,该参数仅显示		

售后服务人员等级 - 菜单#TEST INPUTS				
参数	状态	说明		
PHONE REM.		电话输入桥 (1 = 有, 0 = 没有)		
FLAME		检测火焰是否存在 (1 = 有, 0 = 没有)		
GAS VALVE	OPEN/CLOSE	打开阀门 关闭阀门		
FAILURE	开	故障显示		
	关	没有故障		
SEQUENCE		控制系统顺序. 📭 参见章节: "控制系统顺序", . 77		
НОТ		系统中的热源索引		
TYPE		热源类型		
R.CTRL A ⁽¹⁾	开	远程控制 A 存在		
	关	远程控制 A 不存在		
R.CTRL B ⁽¹⁾	<u></u>	远程控制 B 存在		
	关	远程控制 B 不存在		
R.CTRL C ⁽¹⁾	<u></u>	远程控制 C 存在		
	关	远程控制 C 不存在		

售后服务人员等级 - #INF 	FORMATION 菜单
参数	说明
S/N SCU	SCU 板的序列号
CTRL	SCU 板的软件版本
S/N PCU	PCU 板的序列号
VER.ROM PCU	电子卡 PCU 程序的版本
VERS.PARAM PCU	电子卡 PCU 参数的版本
S/N SU	SU 板的序列号
VERS.PARAM SU	电子卡 SU 程序的版本
VERS.PARAM PCU	电子卡 SU 参数的版本
MC.VERSION ⁽¹⁾	锅炉远程控制的程序版本
VERS.SUN ⁽¹⁾	Solar 控制系统软件版本
NUMBER REMOT A	遥控版本号
NUMBER REMOT B	遥控版本号
NUMBER REMOT C	遥控版本号
CALIBRA.CLOCK ⁽²⁾	时钟校准
(1) 对于实际连接的选配件 (2) 如果 INSTALLATION 设	,回路及传感器,该参数仅显示 段置为 <mark>EXTENDED</mark> ,参数仅显示



售后服务人员等级 - 菜单#CONFIGURATION

参数	调节范围	说明
MODE:	MONO / ALL.CIRC	选择非正常操作远程控制的情况,用于单个循环回路(MONO)上或传输至一组循环回路 (ALL.CIRC)上
TYPE		
AUTODETECTION	关/开	如果显示故障 L38,系统重起
TAS	关 / 开	激活 Titan Active System®功能
DFDU		热源类型
ENERGY METER	关 / 开	激活标称能量预估功能
MAX HEAT OUTP		最大允许加热容量
MAX DHW OUTP.		最大允许家用热水流量
MIN OUTP.		最小允许容量
RESET CNT.kWh	关/开	重置加热和 DHW 能量计

7.6.1. 控制系统顺序

控制	控制系统顺序				
状え	2	从属状态	运行		
0	静止	0	静止		
1	锅炉启动 (有热需求)	1	防短路激活		
		2	打开截止阀		
		3	锅炉水泵启动		
		4	等待正确的燃烧器启动温度		
2	燃烧器启动	10	打开燃气阀 (外部)		
		11	风机启动		
		12	烟气阀的打开		
		13	预防		
		14	RL 接触器等待关闭 (如果该功能激活)		
		15	发出燃烧机启动命令		
		16	系统防泄漏测试		
		17	预点火		
		18	点火		
		19	检测火焰		
		20	间隔点火时间延迟		
3	锅炉进行采暖服务	30	额定的内部设定点		
		31	受限的内部设定点		
		32	热输出控制		
		33	部分负荷 (调整下降)		
		34	部分负荷 (部分负荷)		
		35	部分负荷 (锁定)		
		36	火焰控制增大调整		
		37	温度稳定时间		
		38	冷启动		
5	燃烧器停止	40	燃烧器关闭请求		
		41	后吹扫		
		42	风机转速降低		
		43	烟气阀关闭		
		44	风机停止		



控制	控制系统顺序				
状系	5	从属状态	运行		
6	关闭锅炉	60	锅炉水泵的延时运行		
		61	锅炉水泵停止		
		62	关闭截止阀门		
		63	启动反短路		
8	关闭	0	等待燃烧机启动		
		1	防短路激活		
9	锁定	XX	关闭代码 XX		
10	锁定	0	静止		
16	燃烧器运行以保证 AF	30	防冻保护		
		31	额定的内部设定点		
		32	受限的内部设定点		
		33	部分负荷 (调整下降)		
		34	部分负荷 (部分负荷)		
		35	部分负荷 (锁定)		
		36	火焰控制增大调整		
		37	温度稳定时间		
		38	冷启动		





www.dedietrich-thermique.fr Direction des Ventes France 57, rue de la Gare F- 67580 MERTZWILLER ♀ +33 (0)3 88 80 27 00 ♠ +33 (0)3 88 80 27 99	CE
DE DIETRICH REMEHA GmbH DE DIETRICH	
www.remeha.de Rheiner Strasse 151 D- 48282 EMSDETTEN > +49 (0)25 72 / 9161-0 > +49 (0)25 72 / 9161-102 info@remeha.de	
VAN MARCKE NEUBERG S.A.	
www.vanmarcke.be Weggevoerdenlaan 5 B- 8500 KORTRIJK \$\varphi\$ +32 (0)56/23 75 11www.vanmarcke.be Weggevoerdenlaan 5 B- 8500 KORTRIJK \$\varphi\$ +32 (0)56/23 75 11www.dedietrich-heating.com 39 rue Jacques Stas L- 2010 LUXEMBOURG \$\varphi\$ +352 (0)2 401 401	
DE DIETRICH THERMIQUE Iberia S.L.U. DE DIETRICH SERVICE	
www.dedietrich-calefaccion.es www.dedietrich-heiztechnik.com	
C/Salvador Espriu, 11 C/Salvador Espriu, 11	
08908 L'HOSPITALET de LLOBREGAT	
WALTER MEIER (Klima Schweiz) AG WALTER MEIER (Climat Suisse) SA	
www.waltermeier.com www.waltermeier.com Bahnstrasse 24 Z.I. de la Veyre B, St-Légier CH-8603 SCHWERZENBACH CH-1800 VEVEY 1 +41 (0) 44 806 44 24	
DUEDI S.r.I. DE DIETRICH	
www.duediclima.it Distributore Ufficiale Esclusivo De Dietrich-Thermique Italia Via Passatore, 12 - 12010 San Defendente di Cervasca CUNEO	
BDR Thermea (Czech republic) s.r.o	
www.dedietrich.cz Jeseniova 2770/56 130 00 Praha 3 +420 271 001 627 dedietrich@bdrthermea.cz	

◎ / 瓜 ~ 本公司对手册中所有技术资料、图纸和图表享有所有权。未经我们事先书面同意, 任何人不得转载.

18122015



